

HAMRON



BRUKSANVISNING FÖR

SV GARAGETÅLT

BRUKSANVISNING

Viktigt! Läs bruksanvisningen före användning.
Spara den för framtida bruk.
(Original bruksanvisning).

BRUKSANVISNING FOR

NO GARASJETELT

BRUKSANVISNING

Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk.
Ta vare på den for fremtidig bruk.
(Oversettelse av original bruksanvisning).

BETJENINGSVEJLEDNING TIL

DA GARAGETELT

BETJENINGSVEJLEDNING

Vigtigt! Læs betjeningsvejledningen før brug.
Gem den til senere brug.
(Oversættelse af den originale vejledning).

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

PL NAMIOTU GARAŻOWEGO

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość.
(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji).

USER INSTRUCTIONS FOR

EN GARAGE TENT

OPERATING INSTRUCTIONS

Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference.
(Translation of the original instructions).

BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR

DE GARAGENZELT

BEDIENUNGSANLEITUNG

Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen!
Für die zukünftige Verwendung aufbewahren.
(Bedienungsanleitung im Original).

FI AUTOTALLITELTAN KÄYTTÖOHJEET

KÄYTTÖOHJEESTA

Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä!
Säilytä se myöhempää käyttöä varten.
(Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta).

MODE D'EMPLOI DE

FR LA TENTE-GARAGE

MODE D'EMPLOI

Important! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le.
(Traduction des instructions originales).

GEBRUIKSAANWIJZING VOOR

NL GARAGETENT

GEBRUIKSAANWIJZING

Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.
(Vertaling van de originele instructies).

Rätten till ändringar förbehålles.

För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.com

Med forbehold om endringer.

Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.com

Ret til ændringer forbeholdes.

Den seneste version af betjeningsvejledningen findes på www.jula.com

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.

Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.com

Jula reserves the right to make changes.

For latest version of operating instructions, see www.jula.com

Änderungen vorbehalten.

Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf www.jula.com

Pidätämme oikeuden muutoksiin.

Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: www.jula.com

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications.

Pour la dernière version du manuel utilisateur, voir www.jula.com

Wijzigingen voorbehouden.

Voor de nieuwste versie van de gebruiksaanwijzing, zie www.jula.com

SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs bruksanvisningen noga före montering!

Spara den för framtida behov.

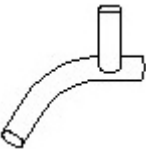
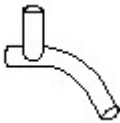
- Montera eller demontera inte produkten när det blåser kraftigt. Vi rekommenderar att duken demonteras om väderprognosen anger att starka vindar väntas.
- Duken är tillverkad av polyeten i 3 skikt. Använd inte öppen låga eller andra värmekällor i eller i närheten av tältet. Duken kan antändas vid kontakt med antändningskälla. Tillverkaren påtar sig inget ansvar för skador som orsakats av öppen låga eller andra värmekällor.
- Produkten är en tillfällig struktur och bör inte användas som permanent struktur.
- Välj plats med omsorg. Placera inte produkten under luftledning, träd etc. Placera inte produkten nära tak eller liknande, från vilka is, snö eller vatten kan falla eller rinna ned på produkten.
- Kontrollera att samtliga delar enligt listan finns.
- Använd skyddsglasögon och skyddshandskar vid montering och demontering.
- Placera produkten på plant underlag.
- Förankra alltid produkten. Montera inte duken förrän produkten är korrekt förankrad i underlaget. Det är användarens ansvar att se till att produkten är korrekt förankrad. Skador som orsakas av bristfällig förankring omfattas inte av garantin.
- Kör inte förbränningsmotorer i eller i närheten av tältet. Hantera inte färg, lösningsmedel eller liknande inne i tältet.
- Undvik att röka, laga mat, hantera bränsle eller använda öppen låga i eller i närheten av tältet.
- Håll duken fri från snö, is och skräp. Snö eller is kan göra att tältet rasar. Sopa bort snö och is uppifrån och ned. Tillverkaren påtar sig inget ansvar för skador som orsakats av snö, is eller skräp.
- Försök aldrig avlägsna snö, is eller skräp från tältets insida – risk för dödsfall, allvarlig personskada och/eller egendomsskada.
- Kontrollera gällande regler före montering.

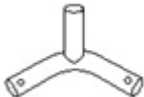
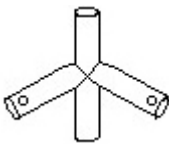
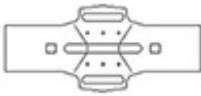
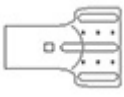
Underhåll och rengöring

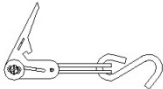
- Kontrollera regelbundet att duk och band är korrekt spända och att alla stommens komponenter är korrekt monterade. Spänn banden, om så behövs. Utför kontroll 2–3 gånger under första veckan och sedan varje vecka under den första månaden. Utför därefter kontroll varje månad.
- Använd inte starka rengöringsmedel eller blekmedel, det kan skada duken. Rengör med varmt vatten och mildt rengöringsmedel. Låt duken torka före förvaring.
- Använd inte produkten under förhållanden den inte är avsedd för (extrema temperaturer, stark vind, kraftigt regn eller liknande).

DELAR

Kontrollera att följande delar finns med och är oskadade.

Pos.	Benämning	Bild	Antal
1	Stötta		6
2	Stötta med hananslutning		4
3	Hörnfotstycke		4
4	Stag med hananslutning		8
5	Stag		6
6	Takstag		6
7	Stag med hananslutning		4
8	Stag med hål		4
9	3-vägs kopplingsstycke, vänster		2
10	3-vägs kopplingsstycke, höger		2

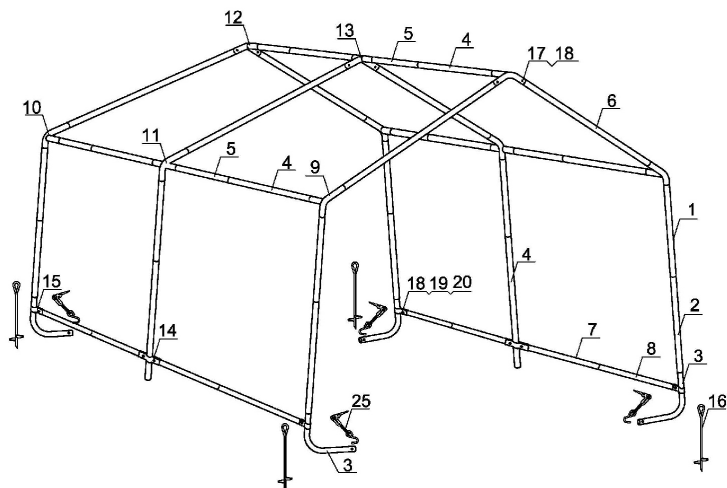
11	4-vägs kopplingsstycke		2
12	3-vägs kopplingsstycke, tak		2
13	4-vägs kopplingsstycke, tak		1
14	4-vägs stagklämma		4
15	3-vägs stagklämma		8
16	Skruvankare 38 cm		4
17	Skruv M6 x 50		6
18	Mutter M6		14
19	Skruv M6 x 45		8
20	Bricka M6		8
21	Duk		1
22	Ändväggsduk med dörr med dragkedja		1
23	Bakre ändväggsduk		1

24	Spärrhake		8
25	Vajer 30 cm		4
26	Vajerlås		4
#	Bruksanvisning		1

MONTERING

Lämplig utrustning vid montering/demontering:

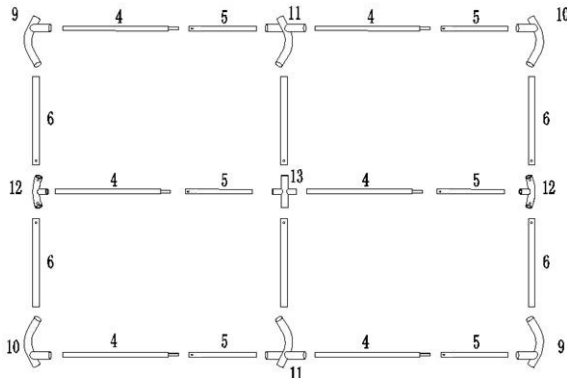
- Skyddsglasögon och skyddshandskar
- 6 mm blocknyckel eller skiftnyckel
- Gummiklubba
- Trappstege eller liknande
- Hammare för att driva in skruvar



Figuren visar stommen när steg 1–4 har utförts.

STEG 1. FÖRBERED TAKSTOMMEN

Förbered montering av takstommen genom att placera ut takkomponenterna på marken enligt figuren nedan.



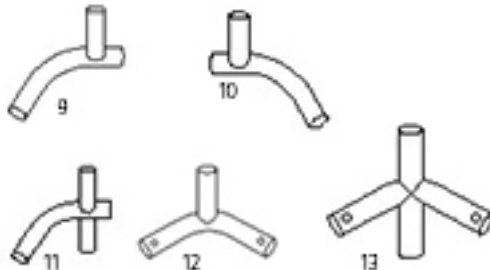
TIPS!

- Stagen (6) har hål i ena änden. Dessa hål ska vara vända mot stommens mitt eller taknock.
- Kopplingsstyckena har plasthättor till skydd mot föroreningar, som kan orsaka korrosion. Låt plasthättorna sitta på tills det är dags att montera kopplingsstyckena.

Observera att det finns fem olika typer av kopplingsstycken - se nedan.

OBS!

1. Vid montering ska stagfästet vara nedanför kröken.
2. Kopplingsstycke (9), (10) och (11) är avsedda för väggmontering och har mindre krökningsradie.
3. Kopplingsstycke (12) och (13) är avsedda för takmontering och har större krökningsradie.



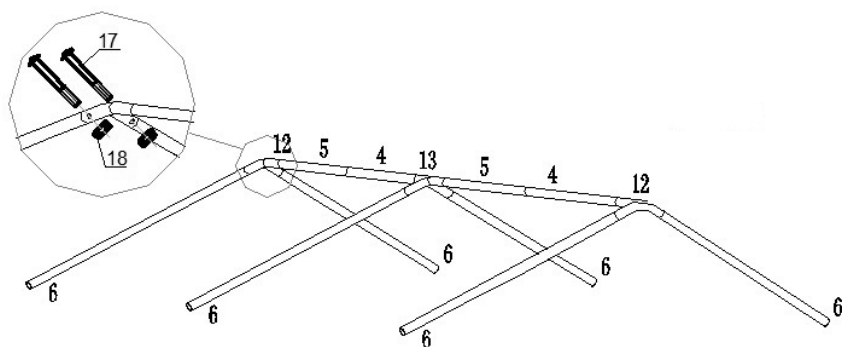


Fig. D

STEG 2. MONTERA TAKET

Montera alla delar av taket enligt fig. D. Använd skruvar (17) och muttrar (18). Sätt skruvarna i hålen utifrån och in, så att muttrarna placeras på tältets insida.

TIPS! Knacka lätt på skruvarna med en hammare för att driva in dem något i hålen. Dra åt nyloc-muttrarna så hårt att skruvskallarna går in helt i försänkningarna. Om skruvskallarna sticker ut kan de skada duken.

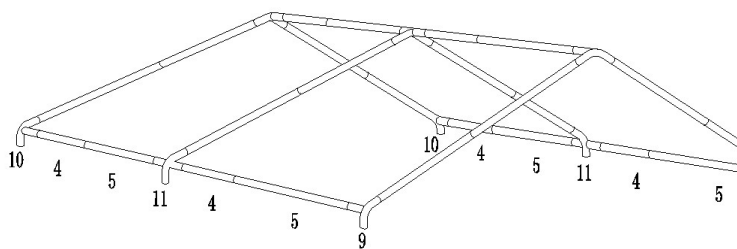


Fig. E

STEG 3. MONTERA TAKETS KANTER (FIG. E)

Knacka försiktigt på komponenterna med en gummiklubba för att säkerställa att de är korrekt sammanfogade.

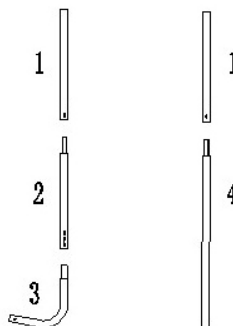


Fig. F

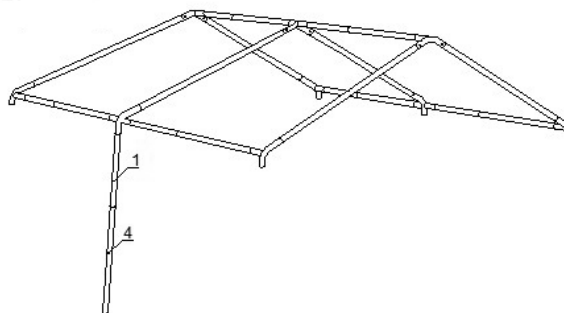


Fig. G

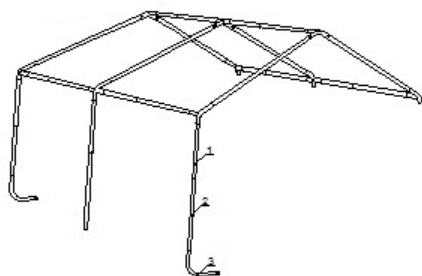


Fig. H



Fig. I

STEG 4. MONTERA STÖTTORNA

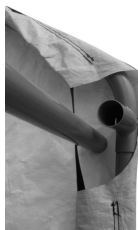
1. Det finns 4 st. hörnstöttor och 2 st. mittstöttor (fig. F). Hörnstöttorna består av delarna (1), (2) och (3). Mittstöttorna består av delarna (1) och (4).
2. Montera först mittstöttan på ena sidan (fig. G). En person lyfter takstommens ena kant medan en annan person för in mittstöttan i fästet. Montera hörnstöttorna (fig. H).
3. Upprepa på andra sidan (fig. I).

OBS! Inga skruvar används för monteringen av stöttorna vid takstommen.

STEG 5. MONTERA DUKEN PÅ FRÄMRE OCH BAKRE ÄNDVÄGGEN

Placera duken med den dragkedjeförsedda dörren på önskad ändvägg. Dragkedjan ska vara stängd vid montering. Duken för den bakre ändväggen har ingen dörr. Dukens utsida är färgad och insidan är vit. Dukarna monteras på samma sätt.

1. Lokalisera bandet längs kanten av duken för den främre ändväggen. Bandet är synligt i höjd med stagen och hörnfotstyckena. Vid hörnfotstyckena sticker bandets ändar ut. Placera den vita sidan av duken mot stommen och knyt fast bandets ändar vid vardera hörnstöttan.
2. Knacka med en gummiklubba loss staget (4) från kopplingsstycket (9) eller (10) mellan stöttan och takstommen.
3. Placera bandet mellan staget (4) och kopplingsstycket. För in staget (4) i kopplingsstycket igen.



4. Upprepa för andra sidan.
5. Stå på pall eller liknande och knacka med en gummiklubba loss staget (4) från kopplingsstycket (12). Placera bandet mellan staget (4) och kopplingsstycket och för in staget i kopplingsstycket igen.



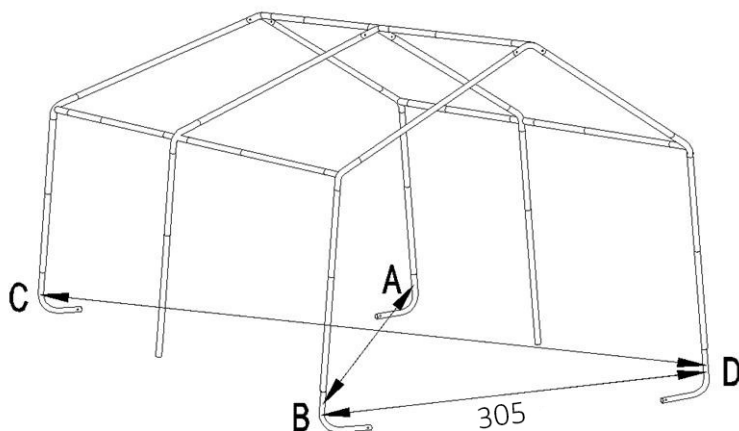
6. Lossa ett av banden från det ena hörnfotstycket och trä in det i spännndonet (24). För spännndonets spak fram och tillbaka några gånger för att dra in bandet. Kroka fast spännndonets S-krok i hörnfotstycket och för spännndonets spak fram och tillbaka för att spänna bandet.



7. Upprepa för bandet på andra sidan.
8. En person ska stå på en pall eller liknande vid takets högsta punkt, medan en annan person spänner banden vid hörnfotstyckena.
9. Personen vid takets högsta punkt kontrollerar att duk och band är korrekt placerade över stagen och runt ändväggens kant.
10. Kontrollera när banden spänns att dörren förblir rätvinklig och går hela vägen ned till marken. **DRA INTE ÅT FÖR HÅRT.**

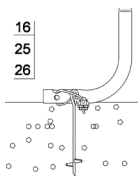
STEG 6. RÄTA UPP OCH FÖRANKRA STOMMEN

1. Kontrollera att stommen står på önskad plats.
2. Kontrollera att avståndet mellan väggarna är 305 cm vid båda ändväggarna och vid mitten.



3. Mät stommens diagonaler (A till B och C till D i fig). När båda diagonalerna är lika långa är stommens hörn rätvinkliga. Om diagonalerna inte är lika långa, knacka med gummiklubba på hörnstötten i änden av den längre diagonalen, så att den rör sig mot hörnstötten i diagonalens andra ände. Upprepa tills diagonalerna är lika långa.
4. Kontrollera ännu en gång att bredden är 305 cm vid båda ändväggarna och vid mitten.
5. Förankra hörnfotstyckena med skruvankaren, vajer och vajerlås genom att skruva ned skruvankarna i marken inne i tältet.

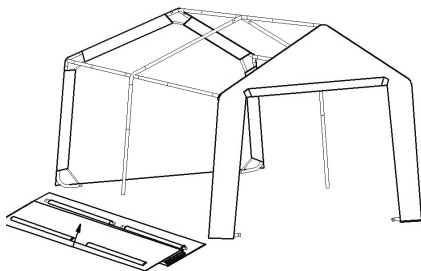
6. Säkra med vajern (25) och vajerlåset (26).



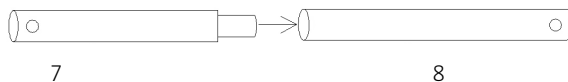
STEG 7. MONTERA DE NEDRE STAGEN OCH DUKEN

Duken är försedd med stagtunnlar längs väggen nedtill på varje sida. Den vita sidan ska vara inåt.

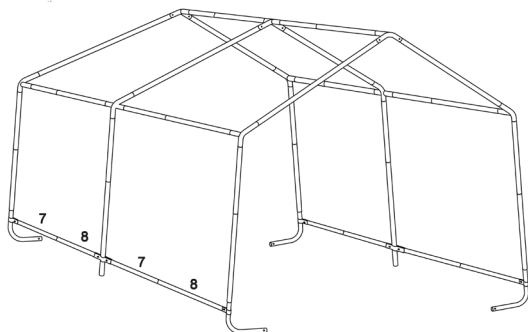
1. Lägg ut duken med stagtunneln längs stommens vägg och den vita sidan uppåt.



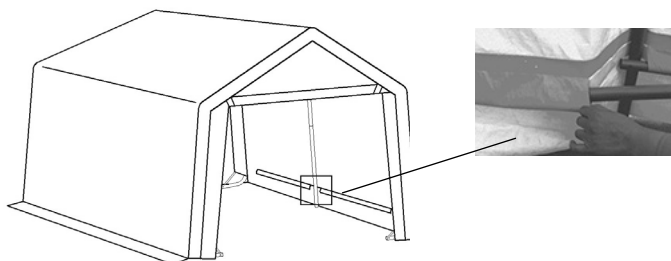
2. Montera stagen (7) och (8) till 4 st. par (2 st. par för varje sida)



Figuren nedan visar stagens placering när de monterats med duken.

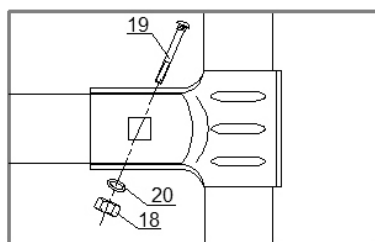
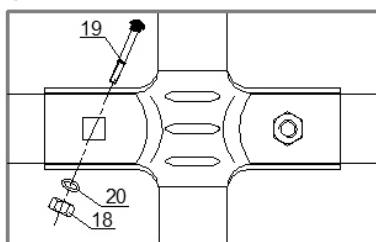


3. För in ett stagpar i vardera tunneln på ena sidan av duken (se bild nedan).



4. Montera stagklämmorna (14) för mittstöttorna och stagklämmorna (15) för hörnstöttorna enligt figuren nedan. Placera stagen 25 cm över marken och dra åt skruvarna löst. Knacka försiktigt in skruvarna i hålen med en hammare innan nyloc-muttrarna dras åt.

OBS! Muttrarna ska placeras på tältets insida.



5. När stagklämmorna och de nedre stagen monterats på ena sidan, dra duken över stommen och ned på andra sidan.

TIPS! Kontrollera visuellt att alla delar av stommen är korrekt monterade innan duken monteras. Om stag delar sig när ändväggarnas duk monteras kan de göra det omöjligt att montera duken korrekt.

6. Två personer, som står cirka 1/3 av avståndet in från vardera ändväggen, behövs för att dra duken över stommen. Använd pallar eller liknande för att nå att dra duken över taknocken.
7. Placera duken så att den sticker ut lika mycket över främre och bakre ändväggen. Upprepa steg b), c) och d) för att montera de nedre stagen på den sida där duken hänger löst.
8. Kontrollera att de nedre stagen sitter på ungefär samma höjd på båda sidorna. Håll duken sträckt och skruva fast stagklämmorna. **OBS!** Tryck stagen nedåt för att sträcka duken innan skruvarna dras åt helt.

När samtliga stag är låsta, använd spännbanden för att spänna banden för ändväggarnas dukar.

OBS! Dra inte åt för hårt, det kan skada band och/eller fästpunkter. Dra inte åt för hårt.

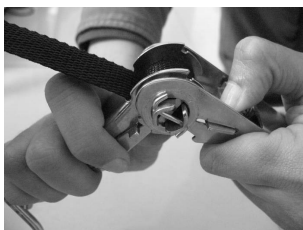


Därmed är produkten klar för användning.

OBS! Kontrollera regelbundet att duk och band är korrekt spända och att alla stommens komponenter är korrekt monterade. Spänn banden, om så behövs. Utför kontroll 2–3 gånger under första veckan och sedan varje vecka under den första månaden. Utför därefter kontroll varje månad.

DEMONTERING

För att demontera tältet, tryck in den fjäderbelastade armen på varje spännidon så att banden frigörs.



SIKKERHETSANVISNINGER

Les bruksanvisningen nøye før montering!

Ta vare på den for fremtidig bruk.

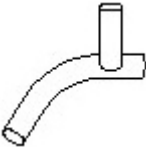
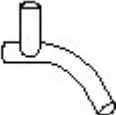
- Ikke monter eller demonter produktet når det blåser kraftig. Vi anbefaler at duken demonteres hvis værmeldingen angir at det er forventet mye vind.
- Duken er laget av polyeten i 3 lag. Ikke bruk åpen ild eller andre varmekilder i, eller i nærheten av teltet. Duken kan antennes ved kontakt med antenningskilde. Produsenten påtar seg ikke ansvar for skader som oppstår som følge av åpen ild eller andre varmekilder.
- Produktet er en midlertidig struktur, og bør ikke brukes som en permanent struktur.
- Velg sted med omhu. Ikke plasser produktet under hengende kabler, trær, osv. Ikke plasser produktet nær et tak eller lignende, der det kan falle is eller renne is, snø eller vann ned på produktet.
- Kontroller at samtlige deler på listen er på plass.
- Bruk vernebriller og vernehansker ved montering og demontering.
- Plasser produktet på et jevnt underlag.
- Produktet må alltid forankres. Ikke monter duken før produktet er riktig forankret i underlaget. Det er brukerens ansvar å sørge for at produktet er korrekt forankret. Skader som forårsakes av sviktende forankring dekkes ikke av garantien.
- Ikke kjør forbrenningsmotorer i, eller i nærheten av teltet. Ikke håndter maling, løsemidler eller liknende inne i teltet.
- Unngå å røyke, lage mat, håndtere brensel eller bruke åpen ild i, eller i nærheten av teltet.
- Hold duken fri for snø, is og avfall. Snø eller is kan gjøre at teltet raser. Børst bort snø og is ovenfra og nedover. Produsenten påtar seg ikke ansvar for skader som forårsakes av snø, is eller avfall.
- Ikke forsøk å slå av snø, is eller avfall innenfra teltet – det innebærer en risiko for dødsulykker, personskader og/eller materielle skader.
- Kontroller gjeldende regler før montering.

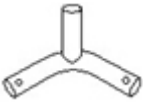
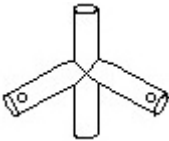
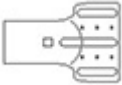
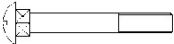
Vedlikehold og rengjøring

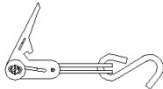
- Kontroller regelmessig at duk og bånd er riktig strammet og at alle rammekomponentene er riktig montert. Stram båndene, om nødvendig. Gjennomfør en kontroll 2–3 i løpet av den første uken, og deretter hver uke i løpet av den første måneden. Deretter utføres kontroll hver måned.
- Ikke bruk sterke rengjøringsmidler eller blekemiddel. Det kan skade duken. Rengjør med varmt vann og et mildt rengjøringsmiddel. La duken tørke før oppbevaring.
- Ikke bruk produktet under forhold det ikke er tiltenkt (ekstreme temperaturer, sterk vind, kraftig regn eller lignende).

DELER

Kontroller at følgende deler er med, og at de er uskadede.

Pos.	Betegnelse	Bilde	Antall
1	Støtte		6
2	Støtte med hanetilkobling		4
3	Hjørnefotstykke		4
4	Stang med hanetilkobling		8
5	Stang		6
6	Takstang		6
7	Stang med hanetilkobling		4
8	Stang med hull		4
9	3-veis koblingsstykke, venstre		2
10	3-veis koblingsstykke, højre		2

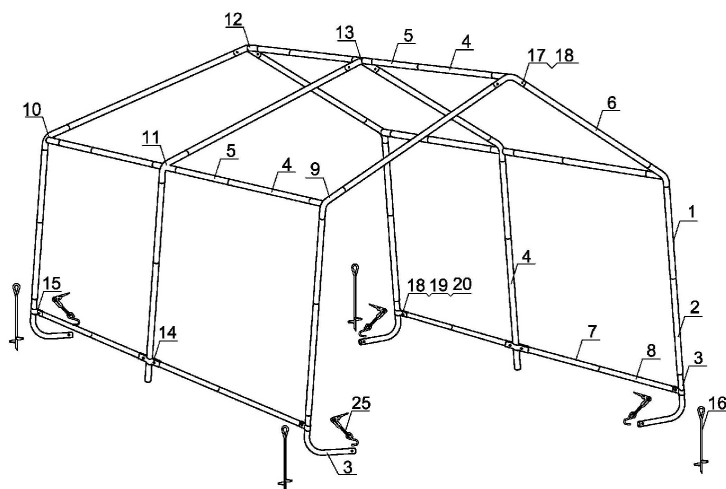
11	4-veis koblingsstykke		2
12	3-veis koblingsstykke, tak		2
13	4-vägs kopplingsstykke, tak		1
14	4-veis stagklemme		4
15	3-veis stagklemme		8
16	Skrueanker 38 cm		4
17	Skrue M6 x 50		6
18	Mutter M6		14
19	Skrue M6 x 45		8
20	Skive M6		8
21	Duk		1
22	Endeveggduk med dør med glidelås		1
23	Endeveggduk bak		1

24	Sperrehake		8
25	Vaier 30 cm		4
26	Vaierlås		4
#	Bruksanvisning		1

MONTERING

Egnet utstyr ved montering/demontering:

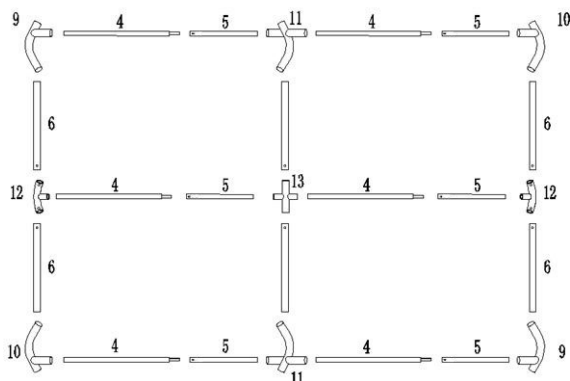
- Vernebriller og vernehansker.
- 6 mm kombinasjonsnøkkel eller skiftenøkkel
- Gummiklubbe
- Trappstige eller lignende
- Hammer til å drive inn skruer



Figuren viser rammen når trinn 1-4 er utført.

TRINN 1. FORBERED TAKSTANGEN

Forbered montering av takstangen ved å plassere takkomponentene ut på bakken i henhold til figuren nedenfor.

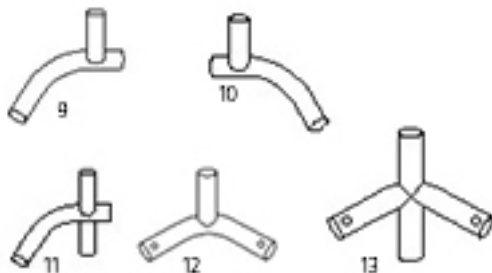


TIPS!

- Stangen (6) har et hull i den ene enden. Disse hullene skal være vendt mot midten på rammen eller takmønet.
- Koblingsstykkene har plasthetter til beskyttelse mot forurensning, som kan forårsake korrosjon. La plasthettene sitte på til det er tid til å montere koblingsstykkene.

Observer at det finnes fem ulike typer koblingsstykker - se nedenfor.

1. Ved montering skal stagfestet være nedenfor kroken.
2. Koblingsstykke (9), (10) og (11) er for veggmontering og har mindrefre bøyingsradius.
3. Koblingsstykke (12) og (13) er til takmontering og har større bøyingsradius.



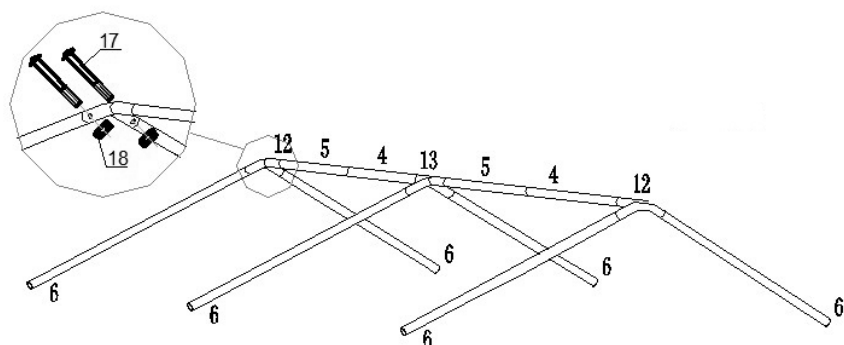


Fig. D

TRINN 2. MONTERE TAKET

Monter alle takdelene i henhold til fig. D. Bruk skruer (17) og muttere (18). Sett inn skruene i hullene utenfra og inn, slik at mutterne plasseres på innsiden av teltet.

TIPS! Bank litt på skruene med en hammer for å drive dem inn litt i hullene. Dra til nyloc-mutterne så stramt at skruhodene helt inn i forsenkningene. Om skruhodene stikker ut, kan de skade duken.

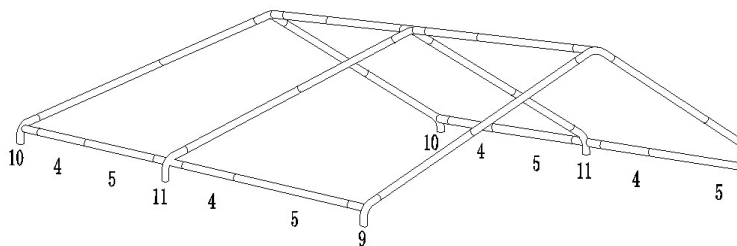


Fig. E

TRINN 3. MONTERE TAKKANTENE (FIG. E)

Bank forsiktig på komponentene med en gummklubbe for å kontrollere at de er riktig sammensatt.

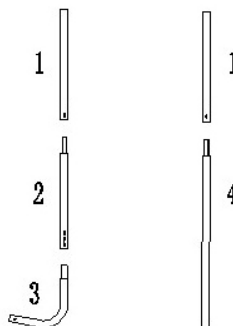


Fig. F

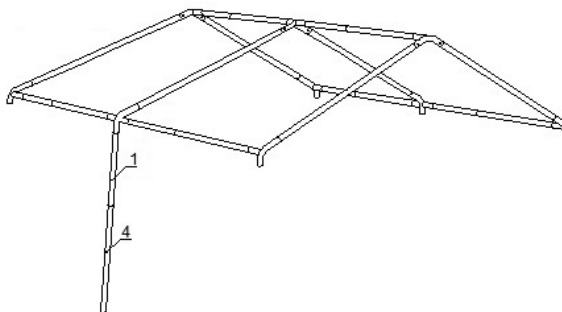


Fig. G

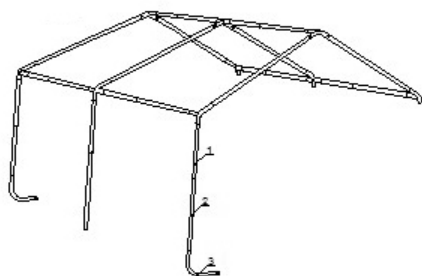


Fig. H



Fig. I

TRINN 4. MONTERE STØTTENE

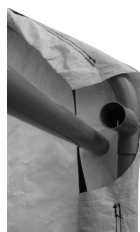
1. Det er 4 stk. hjørnestøtter og 2 stk. midtstøtter (fig. F). Hjørnestøttene består av delene (1), (2) og (3). Midtstøttene består av delene (1) og (4).
2. Monter først midtstøtten på den ene siden (fig. G). En person løfter den ene stangen av takstangen mens en annen person fører midtstøtten inn i festet. Monter hjørnestøttene (fig. H).
3. Gjenta på den andre siden (fig. I).

OBS! Ingen skruer anvendes til montering av støttene ved takstangen.

TRINN 5. MONTER DUKEN PÅ FREMRE OG BAKRE ENDEVEGGER

Plasser duken med glidelåsøren på ønsket endevegg. Glidelåsen skal være lukket ved montering. Duken til bakveggen har ikke noen dør. Dukens utside er farget, og innsiden er hvit. Dukene monteres på samme måten.

1. Finn båndet langs kanten av duken for den fremre endeveggen. Båndet er synlig i høyde med stengene og hjørnefotstykkene. Endene på båndet stikker ut ved hjørnefotstykkene. Plasser den hvite siden av duken mot stangen og knyt faste båndendene ved hjørnestøttene.
2. Bank løs staget (4) med en gummiklubbe fra koblingsstykket (9) eller (10) mellom støtten og takstangen.
3. Plasser båndet mellom stangen (4) og koblingsstykket og før stangen (4) i koblingsstykket igjen.



4. Gjenta for den andre siden.
5. Stå på en pall eller lignende og bank løs stangen (4) med en gummiklubbe fra koblingsstykket (12). Plasser båndet mellom stangen (4) og koblingsstykket og før stangen inn i koblingsstykket igjen.



6. Løsne ett av båndene fra det ene hjørnefotstykket og tre det inn i strammeren (24). Før spaken på strammeren frem og tilbake noen ganger for å dra inn båndet. Sett fast strammerens S-krok i hjørnefotstykket og før spaken til spanneren frem og tilbake for å stramme båndet.



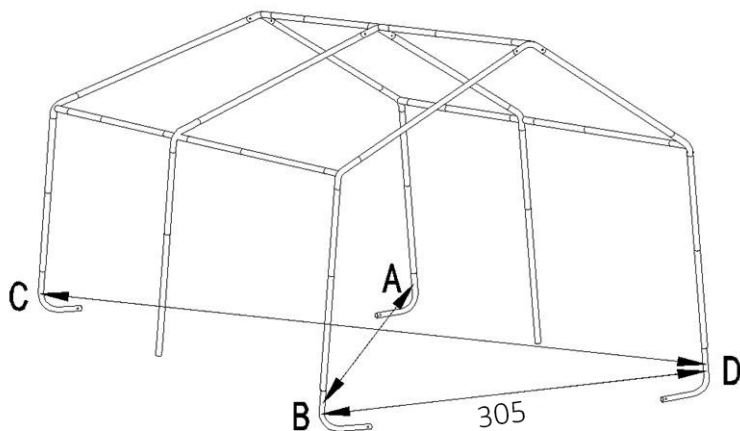
7. Gjenta med båndet på den andre siden.

8. En person må stå på en pall eller lignende ved takets høyeste punkt, mens en annen person strammer båndet ved hjørnefotstykkene.
9. Personen ved det høyeste punktet til taket må kontrollere at duk og bånd er riktig plassert over stagene og rundt kanten på endeveggen.
10. Kontrollere at døren forblir i rett vinkel når båndene strammes, og at døren går hele veien ned til bakken.

IKKE TREKK TIL FOR HARDT.

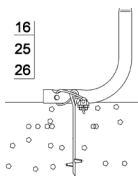
TRINN 6. RETT OPP OG FORANKRE RAMMEN

1. Kontroller at rammen står på ønsket plass.
2. Kontroller at avstanden mellom veggene er 305 cm ved begge endevegger og på midten.



3. Mål stangens diagonaler (A til B og C til D i fig.). Når begge diagonaler er like lange, er hjørnene til rammen rettvinklede. Hvis diagonalene ikke er like lange, bank med gummiklubben på hjørnestøtten i enden av den lengste diagonalen slik at den beveger seg mot hjørnestøtten i den andre enden av diagonalen. Gjenta til diagonalene er like lange.
4. Kontroller en gang til at bredden er 305 cm ved begge endeveggene og på midten
5. Forankre hjørnefotstykkene med skruankeret, vaier og vaierlås ved å skru ned skuankrene i bakken inne i teltet.

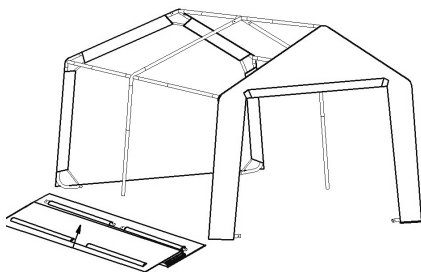
6. Sikre med vaieren (25) og vaierlåsen (26).



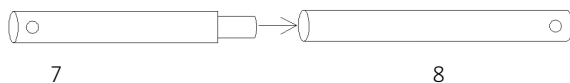
TRINN 7. MONTER DE NEDRE STENGENE OG DUKEN

Duken er utstyrt med tunneler for stengene langs veggen nede på hver side. Den hvite siden skal vende innover.

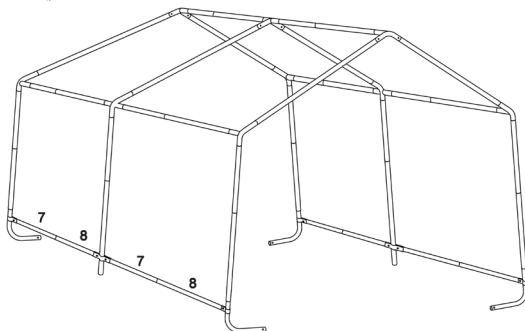
1. Legg ut duken med stangtunnelen langs rammeveggen og den hvite siden opp.



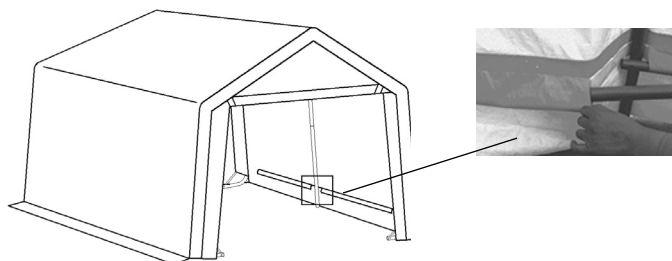
2. Monter stengene (7) og (8) til 4 stk. par (2 stk. par på hver side)



Figuren nedenfor viser stangens plassering når de monteres med duken.

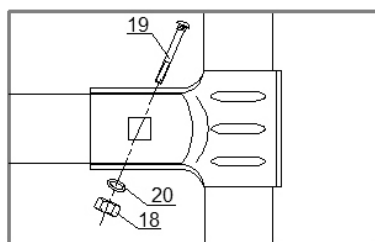
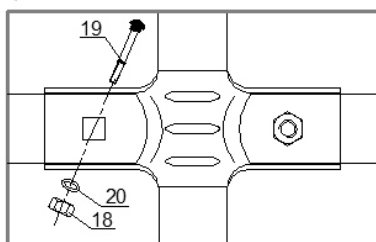


3. Før inn ett stagpar i hver av tunnelene på den ene siden av duken (se bildet nedenfor).



4. Monter stagklemmene (14) til midtstøttene og stagklemmene (15) for hjørnestøttene i henhold til figurene nedenfor. Plasser stangen 25 cm over bakken og dra skruene løst til. Bank forsiktig skruene inn i hullene med en hammer før nyloc-mutterne dras til.

OBS! Mutterne skal plasseres på innsiden av teltet.



5. Når stagklemmene og de nedre stengene monteres på den ene siden, dra duken over stangen og ned på den andre siden.

TIPS! Kontroller visuelt at alle deler av rammen er riktig montert før duken monteres. Hvis stenger deler seg når duken til endeveggene monteres, kan de gjøre det umulig å montere duken riktig.

6. To personer, som står ca. 1/3 av avstanden inn fra hver av endeveggene, trengs for å dra duken over rammen. Bruk paller eller lignende for å rekke opp for å få dradd duken over takmønet.
7. Plasser duken slik at den stikker ut like mye over fremre og bakre endevegg. Gjenta trinn b), c) og d) for å montere de nedre stengene på den andre siden der duken henger løst.
8. Kontroller at de nedre stengene sitter på omtrentlig samme høyde på begge sider. Hold duken strekt og skru fast stagklemmene. **OBS!** Trykk stengene nedover for å strekke duken før skruene strammes helt.

Når alle stenger er låst, bruk strammeren for å stramme alle båndene for dukene på endeveggene.

OBS! Ikke dra for hardt, det kan skade bånd og/eller festepunkter. Ikke trekk til for hardt.



Produktet er dermed klart for bruk.

OBS! Kontroller regelmessig at duk og bånd er riktig strammet og at alle rammekomponentene er riktig montert. Stram båndene, om nødvendig. Gjennomfør en kontroll 2–3 i løpet av den første uken, og deretter hver uke i løpet av den første måneden. Deretter utføres kontroll hver måned.

DEMONTERING

For å demontere teltet, trykk inn den fjærbelastede armen på hver av strammerene slik at båndene frigjøres.



SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt før brug.

Gem den til senere brug.

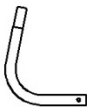
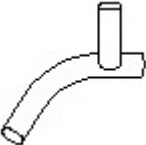
- Produktet må ikke samles eller skilles ad i stærk vind. Vi anbefaler at fjerne lærredet, hvis vejrudsigten viser, at der forventes stærk vind.
- Lærredet er fremstillet af 3-lags polyethylen. Brug ikke åben ild eller andre varmekilder i eller i nærheden af teltet. Stoffet kan antændes ved kontakt med en antændelseskilde. Producenten påtager sig intet ansvar for skader forårsaget af åben ild eller andre varmekilder.
- Produktet er en midlertidig struktur og bør ikke bruges som en permanent struktur.
- Vælg din placering med omhu. Placer ikke produktet under luftledninger, træer osv. Placer ikke produktet i nærheden af tage eller lignende strukturer, hvorfra is, sne eller vand kan falde eller løbe ned på produktet.
- Kontrollér, at alle de anførte dele er til stede.
- Brug sikkerhedsbriller og beskyttelseshandsker under montering og demontering.
- Placer produktet på en flad overflade.
- Forankr altid produktet. Installer ikke lærredet, før produktet er ordentligt forankret til underlaget. Det er brugerens ansvar at sikre, at produktet er korrekt forankret. Skader forårsaget af utilstrækkelig forankring er ikke dækket af garantien.
- Lad ikke forbrændingsmotorer køre i eller i nærheden af teltet. Håndter ikke maling, opløsningsmidler eller lignende inde i teltet.
- Undgå at ryge, lave mad, håndtere brændsel eller bruge åben ild i eller i nærheden af teltet.
- Hold lærredet fri for sne, is og snavs. Sne eller is kan få teltet til at falde sammen. Fej sne og is væk fra toppen og ned. Producenten påtager sig intet ansvar for skader forårsaget af sne, is eller snavs.
- Forsøg aldrig at fjerne sne, is eller snavs inde fra teltet - risiko for død, alvorlig personskade og/eller materielle skader.
- Tjek de gældende regler før installation.

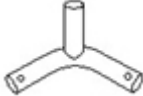
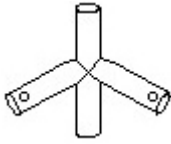
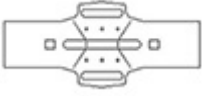
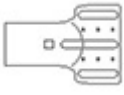
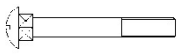
Vedligeholdelse og rengøring

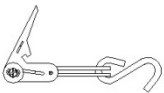
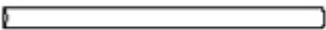
- Kontroller regelmæssigt, at lærredet og stropperne er korrekt spændt, og at alle rammekomponenter er samlet korrekt. Stram stropperne, hvis det er nødvendigt. Tjek 2-3 gange i den første uge og derefter hver uge i den første måned. Udfør derefter kontroller hver måned.
- Brug ikke stærke rengøringsmidler eller blegemiddel, da det kan beskadige lærredet. Rengøres med varmt vand og mildt rengøringsmiddel. Lad lærredet tørre inden opbevaring.
- Brug ikke produktet under forhold, som det ikke er beregnet til (ekstreme temperaturer, stærk vind, kraftig regn eller lignende).

DELE

Kontroller, at følgende dele er til stede og ubeskadigede.

Pos.	Betegnelse	Figur	Antal
1	Støtte		6
2	Støtte med han-tilslutning		4
3	Hjørnefodstykke		4
4	Stang med han-tilslutning		8
5	Stiver		6
6	Tagstang		6
7	Stang med han-tilslutning		4
8	Stang med hul		4
9	3-vejs koblingsstykke, venstre		2
10	3-vejs koblingsstykke, højre		2

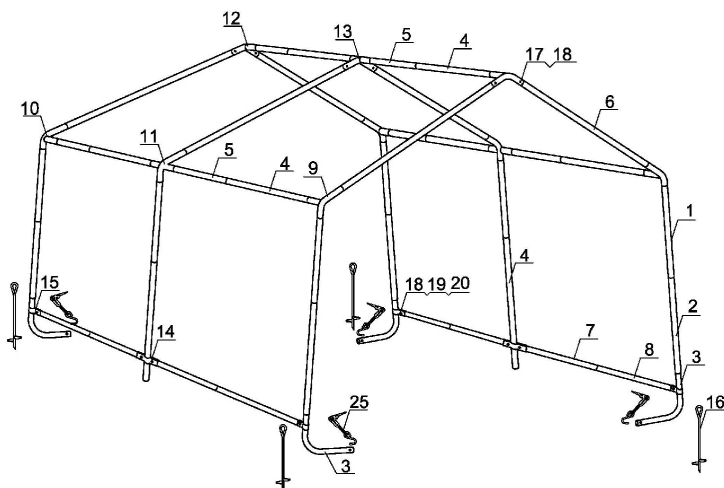
11	4-vejs koblingsstykke		2
12	3-vejs koblingsstykke, tag		2
13	4-vejs koblingsstykke, tag		1
14	4-vejs stangklemme		4
15	3-vejs stangklemme		8
16	Skrueanker 38 cm		4
17	Skrue M6 x 50		6
18	Møtrik M6		14
19	Skrue M6 x 45		8
20	Skive M6		8
21	Lærred		1
22	Endevægslærred med dør med lynlås		1

23	Lærred til bageste endevæg		1
24	Skralde		8
25	Wire, 30 cm		4
26	Wirelås		4
#	Brugsanvisning		1

MONTERING

Passende udstyr til montering/demontering:

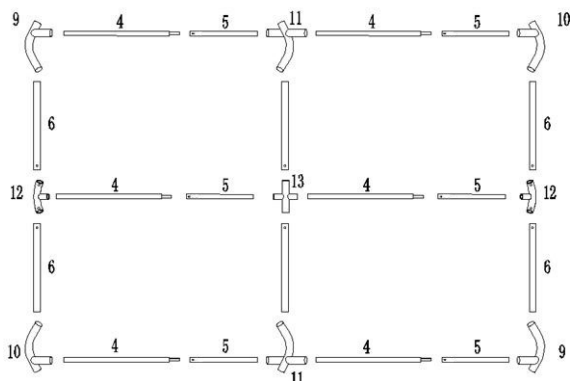
- Sikkerhedsbriller og handsker - 6 mm bloknøgle eller skruenøgle
- Gummihammer - Trappestige eller lignende
- Hammer til at slå skruer i



Figuren viser rammen, når trin 1-4 er gennemført.

TRIN 1. FORBERED TAGRAMMEN

Forbered monteringen af tagrammen ved at placere tagkomponenterne på jorden som vist i figuren nedenfor.



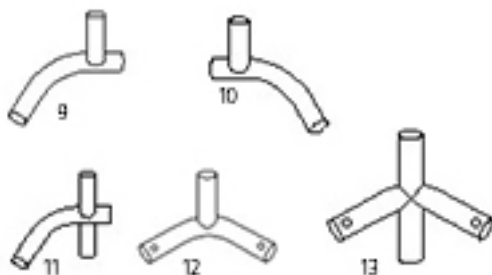
TIP!

- Stangen (6) har huller i den ene ende. Disse huller skal vende mod midten af rammen eller tagryggen - Koblingsstykkerne har plastikhætter for at beskytte mod forurening, som kan forårsage korrosion. Lad plastikhætterne sidde på, indtil det er tid til at sætte koblingsstykkerne på.

Vær opmærksom på, at der findes fem forskellige typer koblingsstykker - se nedenfor.

BEMÆRK!

1. Når du monterer, skal stangbeslaget være under bøjningen.
2. Koblingsstykkerne (9), (10) og (11) er beregnet til vægmontering og har en mindre bøjningsradius.
3. Koblingsstykkerne (12) og (13) er beregnet til tagmontering og har en større bøjningsradius.



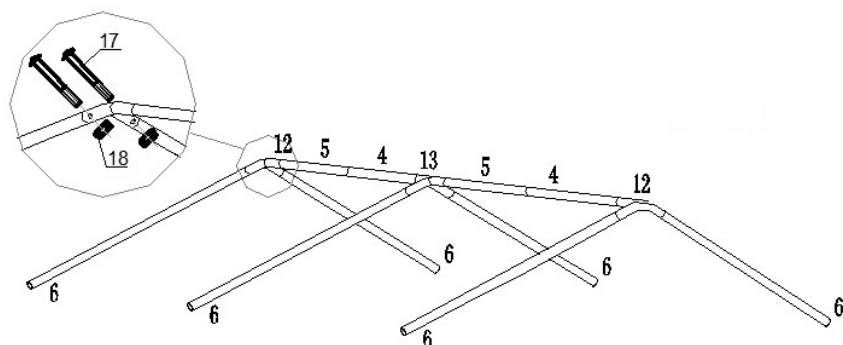


Fig. D

TRIN 2. MONTERING AF TAGET

Saml alle tagets dele som vist på fig. D. Brug skruer (17) og møtrikker (18). Sæt skruerne i hullerne udefra og ind, så møtrikkerne kommer til at sidde på indersiden af teltet.

TIP! Bank let på skruerne med en hammer for at få dem et stykke ind i hullerne. Spænd nylon-møtrikkerne, indtil skruenhovederne er helt nede i fordybningerne. Hvis skruenhovederne stikker ud, kan de beskadige lærredet.

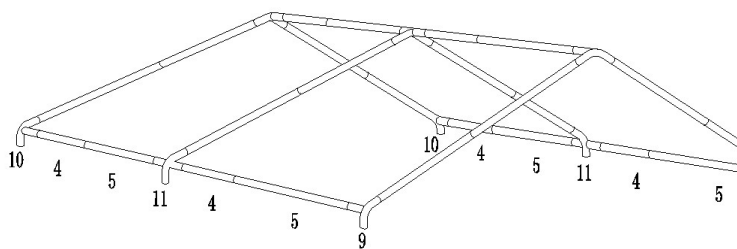


Fig. E

TRIN 3. MONTERING AF TAGETS KANTER (FIG. E)

Bank forsigtigt på komponenterne med en gummihammer for at sikre, at de er sat ordentligt sammen.

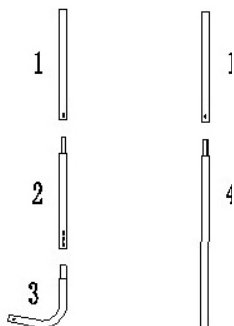


Fig. F

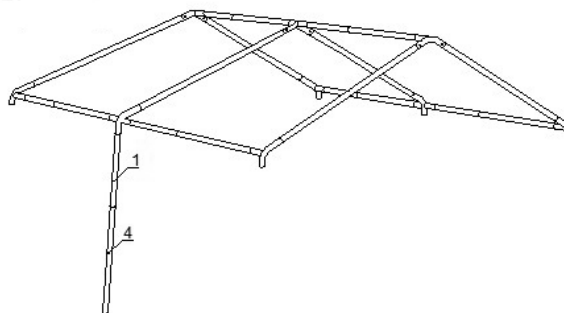


Fig. G

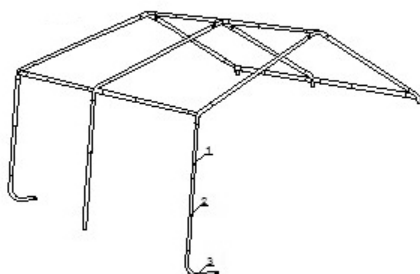


Fig. H



Fig. I

TRIN 4. MONTERING AF STØTTERNE

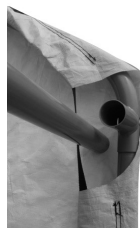
1. Der er 4 hjørnestøtter og 2 midterstøtter (fig. F). Hjørnestøtterne består af delene (1), (2) og (3). Midterstøtterne består af delene (1) og (4).
2. Monter først midterstøtten på den ene side (fig. G). En person løfter den ene kant af tagrammen, mens en anden person sætter midterstøtten ind i beslaget. Montering af hjørnestøtterne (fig. H).
3. Gentag på den anden side (fig. I).

OBS! Der bruges ingen skruer til at montere støtterne på tagrammen.

TRIN 5. MONTER LÆRREDET PÅ DEN FORRESTE OG BAGESTE ENDEVÆG

Placer lærredet med lynlåsdøren på den ønskede endevæg. Lynlåsen skal være lukket under monteringen. Lærredet til den bageste endevæg har ingen dør. Ydersiden af lærredet er farvet, og indersiden er hvid. Lærrederne monteres på samme måde.

1. Find stroppen langs kanten af lærredet til den forreste endevæg. Stroppen er synlig på niveau med stangen og hjørnefodstykkerne. Ved hjørnefodstykkerne stikker enderne af stroppen ud. Placer den hvide side af lærredet mod rammen, og bind enderne af stroppen fast til hver hjørnestøtte.
2. Brug en gummihammer til at slå stangen løs (4) fra koblingsstykket (9) eller (10) mellem støtten og tagrammen.
3. Placer stroppen mellem stangen (4) og koblingsstykket. Sæt stangen (4) ind i koblingsstykket igen.



4. Gentag på den anden side.
5. Stå på en skammel eller lignende, og brug en gummihammer til at slå stangen løs (4) fra koblingsstykket (12). Placer stroppen mellem stangen (4) og koblingsstykket og sæt stangen ind i koblingsstykket igen.



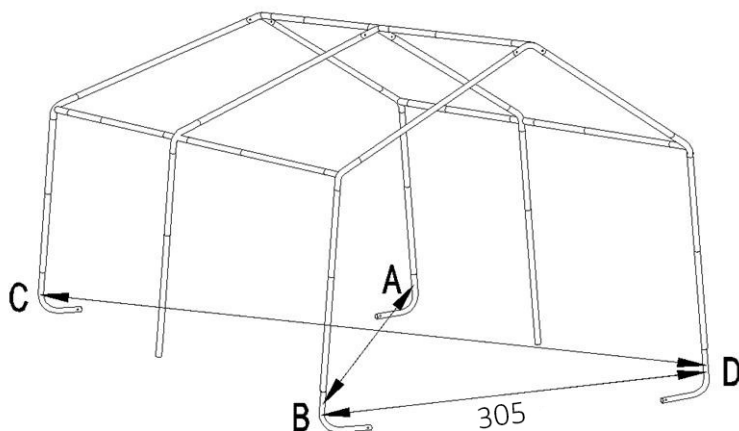
6. Løsn en af stropperne fra et af hjørnefodstykkerne, og før den ind i spændet (24). Bevæg spændegrebet frem og tilbage et par gange for at trække stroppen ind. Hægt skraldens S-krog på hjørnefodstykket, og bevæg spændegrebet frem og tilbage for at stramme stroppen.



7. Gentag med stroppen på den anden side.
8. En person skal stå på en skammel eller lignende på tagets højeste punkt, mens en anden person strammer stropperne ved hjørnefodstykkerne.
9. Personen på tagets højeste punkt kontrollerer, at lærredet og stropperne er placeret korrekt over stangen og rundt om kanten på endevæggen.
10. Når du strammer stropperne, skal du kontrollere, at døren forbliver retvinklet og går helt ned til jorden. **UNDGÅ AT STRAMME FOR MEGET.**

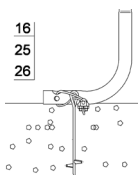
TRIN 6. OPRETNING OG FORANKRING AF RAMMEN

1. Kontroller, at rammen er i den ønskede position.
2. Tjek, at afstanden mellem væggene er 305 cm ved begge endevægge og i midten.



3. Mål rammens diagonaler (A til B og C til D i figuren). Når begge diagonaler er lige lange, er rammens hjørner retvinklede. Hvis diagonalerne ikke er lige lange, skal du banke på hjørnestøtten i enden af den længste diagonal med en gummihammer, så den bevæger sig mod hjørnestøtten i den anden ende af diagonalen. Gentag, indtil diagonalerne har samme længde.
4. Tjek igen, at bredden er 305 cm ved begge endevægge og i midten.
5. Forankr hjørnefodstykkerne med skruenankeret, wiren og wirelåsen ved at skrue skruenankrene ned i jorden inde i teltet.

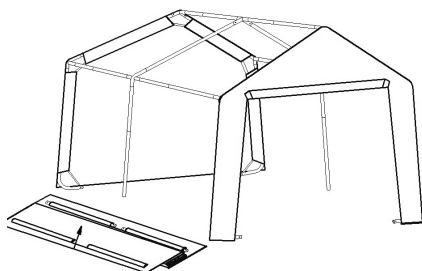
6. Fastgør med wiren (25) og wirelåsen (26).



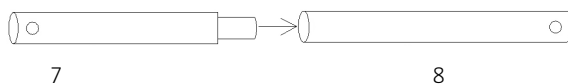
TRIN 7. MONTER DE NEDERSTE STÆNGER OG LÆRREDET

Lærredet er udstyret med ståltunneler langs bunden af væggen på hver side. Den hvide side skal vende indad.

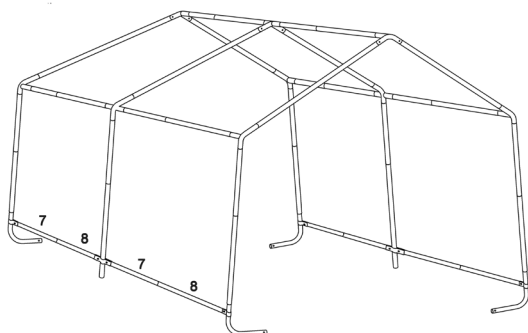
1. Læg lærredet ud med ståltunnelen langs rammens væg med den hvide side opad.



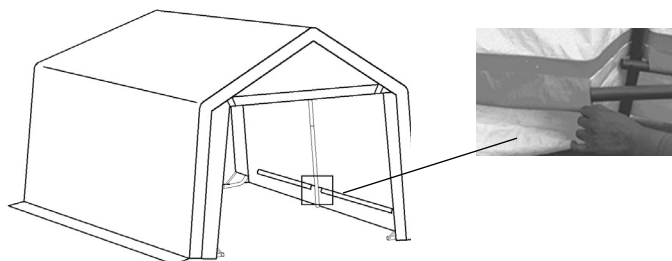
2. Monter stængerne (7) og (8) i 4 par (2 par til hver side)



Figuren nedenfor viser stængernes placering, når de er monteret med lærredet.

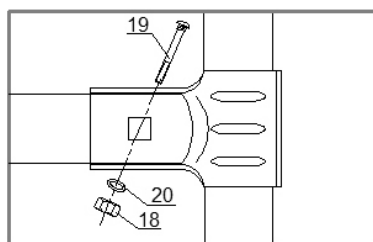
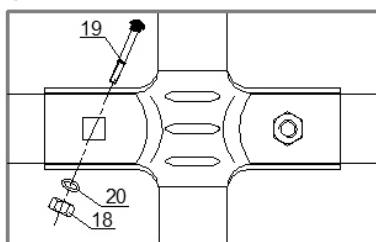


3. Sæt et par stænger ind i hver tunnel på den ene side af lærredet (se figuren nedenfor).



4. Monter stangklammerne (14) til midterstøtterne og stangklammerne (15) til hjørnestøtterne som vist nedenfor. Placer stængerne 25 cm over jorden, og spænd skrueene løst. Bank forsigtigt skrueene ind i hullerne med en hammer, før du strammer nyloc-møtrikkerne.

OBS! Møtrikkerne skal placeres på indersiden af teltet.



5. Når stangklammerne og de nederste stænger er monteret på den ene side, trækkes lærredet over rammen og ned på den anden side.

TIP! Kontroller visuelt, at alle dele af rammen er samlet korrekt, før du sætter lærredet på. Hvis stængerne deler sig, når endevæglærredet monteres, kan de gøre det umuligt at montere lærredet korrekt.

6. Der er brug for to personer, som står ca. 1/3 af afstanden ind fra hver endevæg, til at trække lærredet over rammen. Brug paller eller lignende til at nå op og trække lærredet over tagryggen.
7. Placer lærredet, så det stikker lige meget ud over for- og bagvæggen. Gentag trin b), c) og d) for at samle de nederste stænger på den side, hvor lærredet hænger løst.
8. Kontroller, at de nederste stænger er i nogenlunde samme højde i begge sider. Hold lærredet udspændt, og skru stangklammerne fast. **OBS!** Skub stængerne nedad for at strække lærredet, før skrueene strammes helt.

Når alle stængerne er låst, skal du bruge spændet til at stramme stropperne til lærrederne på endevæggene.

OBS! Spænd ikke for hårdt, da det kan beskadige stropperne og/eller fastgørelsespunkterne. Undgå at stramme for meget.



Produktet er nu klar til brug.

OBS! Kontroller regelmæssigt, at lærredet og stropperne er korrekt spændt, og at alle rammekomponenter er samlet korrekt. Stram stropperne, hvis det er nødvendigt. Tjek 2-3 gange i den første uge og derefter hver uge i den første måned. Udfør derefter kontroller hver måned.

AFMONTERING

For at afmontere teltet skal du trykke på den fjederbelastede arm på hvert spænde for at frigøre stropperne.



ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Przed rozpoczęciem montażu przeczytaj dokładnie niniejszą instrukcję użytkowania!

Zachowaj ją w celu użycia w przyszłości.

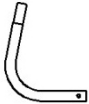
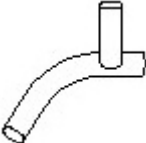
- Nie przeprowadzaj montażu ani demontażu podczas silnego wiatru. Zalecamy zdjęcie poszycia, jeżeli prognozowane są silne wiatry.
- Poszycie wykonano z trójwarstwowego polietylenu. W namiocie lub w jego pobliżu nie używaj otwartego ognia i innych źródeł ciepła. Przy zetknięciu ze źródłem zapłonu poszycie może się zapalić. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane przez otwarty ogień i inne źródła ciepła.
- Produkt jest konstrukcją o charakterze tymczasowym i nie powinien być użytkowany na stałe.
- Starannie wybierz miejsce. Nie umieszczaj produktu pod wiszącymi przewodami, drzewami itp. Nie umieszczaj produktu w pobliżu dachów, okapów itp., z których na produkt mógłby spaść lód, śnieg lub spływać woda.
- Upewnij się, że w zestawie znajdują się wszystkie elementy wymienione na liście.
- Podczas montażu i demontażu noś okulary ochronne i rękawice ochronne.
- Umieść produkt na równym podłożu.
- Zawsze zakotwiczaj produkt. Nie zakładaj poszycia przed prawidłowym zakotwiczeniem produktu w podłożu. Do użytkownika należy dopilnowanie, aby produkt był prawidłowo zakotwiczony. Uszkodzenia powstałe na skutek nieprawidłowego zakotwiczenia nie są objęte gwarancją producenta.
- Nie uruchamiaj silników spalinowych w namiocie lub jego pobliżu. Wewnątrz namiotu nie korzystaj z farb, rozpuszczalników ani podobnych substancji.
- Unikaj palenia, przygotowywania jedzenia, postugiwania się paliwem lub korzystania z otwartego ognia wewnątrz lub w pobliżu namiotu.
- Poszycie powinno być wolne od śniegu, lodu i śmieci. Śnieg lub lód mogą spowodować zawalenie się namiotu. Zmiataj śnieg i lód z namiotu. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane przez śnieg, lód lub śmieci.
- Nigdy nie próbuj usunąć śniegu, lodu lub śmieci od środka namiotu – ryzyko śmiertelnego wypadku, poważnego zranienia i/lub uszkodzenia mienia.
- Przed rozpoczęciem montażu zapoznaj się z obowiązującymi zasadami.

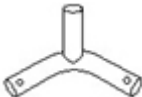
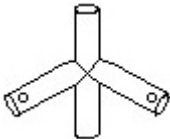
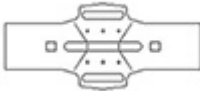
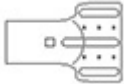
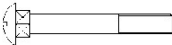
Konserwacja i czyszczenie

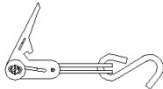
- Sprawdzaj regularnie, czy poszycie i taśmy są prawidłowo naciągnięte, a wszystkie elementy ramy właściwie zmontowane. W razie potrzeby naciągnij taśmy. Przeprowadź kontrolę 2–3 razy w pierwszym tygodniu, a potem rób to co tydzień przez pierwszy miesiąc. Następne kontrole przeprowadzaj raz w miesiącu.
- Nie używaj silnych środków czyszczących i wybielających, mogą one uszkodzić poszycie. Czyść za pomocą wodnego roztworu łagodnego środka czyszczącego. Pozostaw poszycie do wyschnięcia przed rozpoczęciem przechowywania.
- Nie użytkuj produktu w warunkach, do jakich nie jest on przystosowany (ekstremalne temperatury, silny wiatr, ulewne opady deszczu itp.)

CZĘŚCI

Sprawdź, czy zestaw zawiera wszystkie części i czy nie są one uszkodzone.

Lp.	Nazwa	Rysunek	Ilość
1	Podpora		6
2	Podpora z elementem łączeniowym		4
3	Podstawa narożna		4
4	Rurka z elementem łączeniowym		8
5	Rurka		6
6	Rurka dachowa		6
7	Rurka z elementem łączeniowym		4
8	Rurka z otworami		4
9	Złączka trójstronna, lewa		2
10	Złączka trójstronna, prawa		2

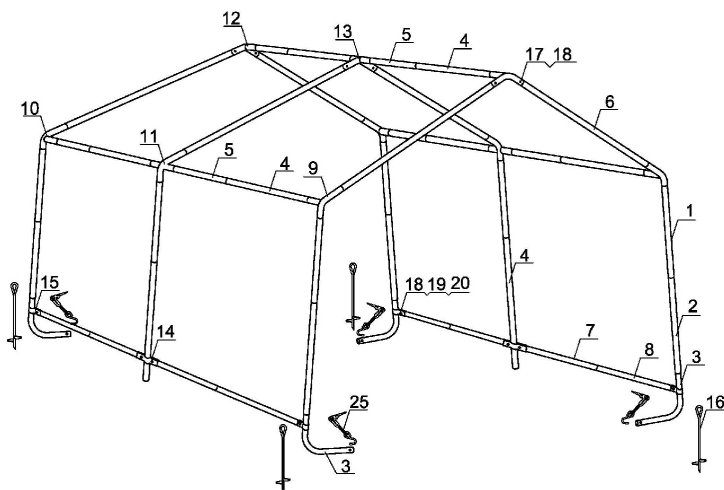
11	Złączka czterostronna		2
12	Złączka trójsronna, dach		2
13	Złączka czterostronna, dach		1
14	Zacisk rurki czterostronny		4
15	Zacisk rurki trójsronny		8
16	Wkręty kotwiące 38 cm		4
17	Śruba M6 x 50		6
18	Nakrętka M6		14
19	Śruba M6 x 45		8
20	Podkładka M6		8
21	Poszycie		1
22	Poszycie ściany szczytowej z zamkiem		1
23	Poszycie tylnej ściany szczytowej		1

24	Zapadka		8
25	Linka 30 cm		4
26	Zapięcie linkowe		4
#	Instrukcja użytkowania		1

MONTAŻ

Sprzęt przydatny podczas montażu/demontażu:

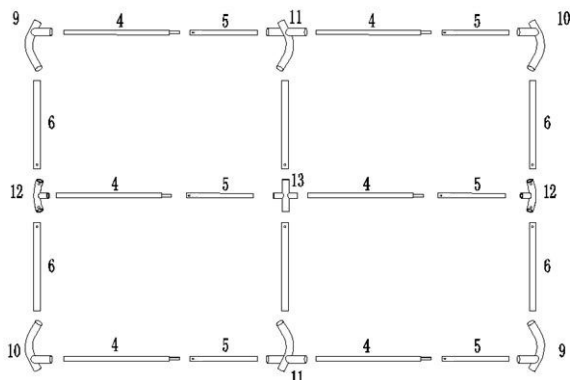
- Okulary i rękawice ochronne
- Klucz płaski 6 mm lub klucz nastawny
- Młotek gumowy
- Drabina lub podobny sprzęt
- Młotek do wprowadzenia śrub



Rysunek pokazuje ramę po wykonaniu kroków 1-4.

KROK 1. PRZYGOTUJ RAMĘ DACHU

Przygotuj ramę dachową do montażu, układając elementy dachu na podłożu zgodnie z poniższym rysunkiem.

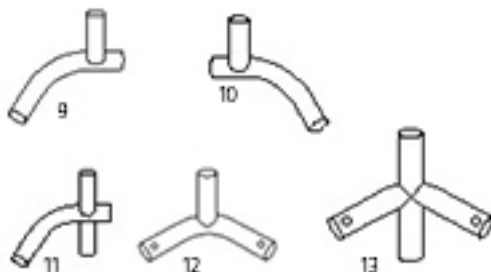


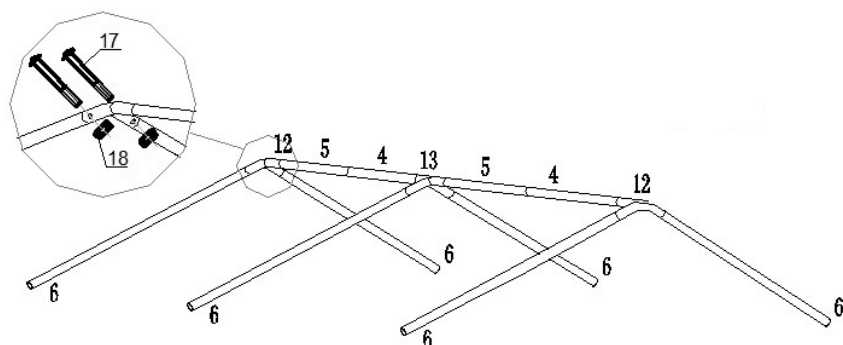
WSKAZÓWKA!

- Rurka (6) z jednej strony ma otwory. Otwory te powinny być skierowane w stronę środka ramy lub kalenicy.
- Złączki są wyposażone w plastikowe nakładki chroniące je przed zanieczyszczeniami mogącymi spowodować korozję. Pozostaw nakładki na miejscu do momentu rozpoczęcia montażu.

Zwróć uwagę, że jest pięć różnych rodzajów złązek - patrz poniżej.
UWAGA!

1. Podczas montażu mocowanie rurki powinno znajdować się poniżej zagięcia.
2. Złączki (9), (10) i (11) są przeznaczone do montażu ścian i mają mniejszy promień zagięcia.
3. Złączki (12) i (13) są przeznaczone do montażu dachu i mają większy promień zagięcia.



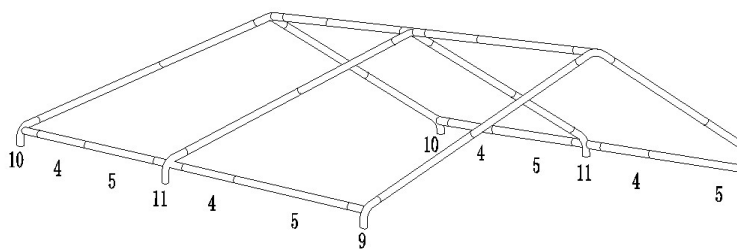


Rys. D

KROK 2. ZAMONTUJ DACH

Zmontuj wszystkie części dachu zgodnie z rys. D. Użyj śrub (17) i nakrętek (18). Umieść śruby w otworach od zewnętrznej strony, aby nakrętki znalazły się po stronie wewnętrznej namiotu.

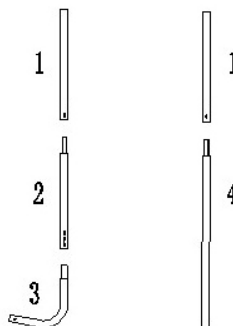
WSKAZÓWKA! Lekko postukaj młotkiem w śruby, aby wprowadzić je w otwory. Dokręć nakrętki nyloc na tyle mocno, aby główki śrub całkowicie weszły w zagłębienia. Wystające główki śrub mogą spowodować uszkodzenie poszycia.



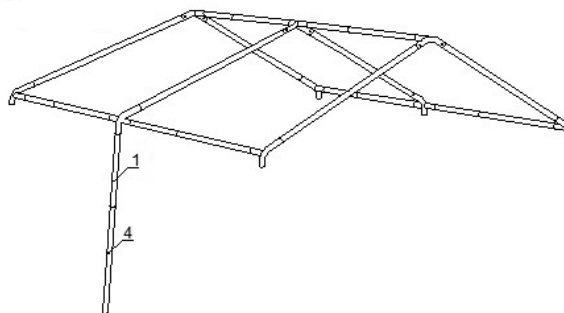
Rys. E

KROK 3. ZMONTUJ KRAWĘDZIE DACHU (RYS. E)

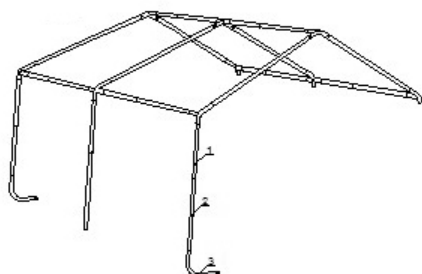
Postukaj w elementy ostrożnie gumowym młotkiem, aby upewnić się, że zostały prawidłowo połączone.



Rys. F



Rys. G



Rys. H



Rys. I

KROK 4. ZMONTUJ PODPORY

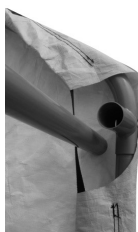
1. W zestawie znajdują się 4 podpory narożne i 2 podpory środkowe (rys. F). Podpory narożne składają się z części (1), (2) i (3). Podpory środkowe składają się z części (1) i (4).
2. Najpierw zamontuj podporę środkową z jednej strony (rys. G). Jedna osoba podnosi brzeg ramy dachu, podczas gdy druga osoba wsuwa podporę środkową w mocowanie. Zamontuj podpory narożne (rys. H).
3. Powtórz czynności dla drugiej strony (rys. I).

UWAGA! Do montażu podpór ramy dachowej nie stosuje się żadnych śrub.

KROK 5. ZAŁÓŻ POSZYCIE NA PRZEDNIEJ I TYLNEJ ŚCIANIE SZCZYTOWEJ

Umieść poszycie z drzwiami rozpinanymi na wybranej ścianie szczytowej. Podczas montażu drzwi powinny być zapięte. Poszycie tylnej ściany szczytowej nie posiada drzwi. Zewnętrzna strona poszycia jest zabarwiona, a wewnętrzna – biała. Poszycia montuje się w taki sam sposób.

1. Odszukaj taśmę umieszczoną wzdłuż krawędzi poszycia przedniej ściany szczytowej. Taśma jest widoczna na wysokości rurki i przy podstawach narożnych. Końce taśmy wystają przy podstawach narożnych. Umieść poszycie białą stroną do ramy i zawiąż końce taśm przy podporach narożnych.
2. Stukając młotkiem gumowym, odłącz rurkę (4) od złączki (9) lub (10) między podporą a ramą dachu.
3. Umieść taśmę między rurką (4) a złączką. Ponownie wprowadź rurkę (4) do złączki.



4. Powtórz czynność z drugiej strony.
5. Stań na stołku lub podobnym sprężenie i, stukając młotkiem gumowym, odłącz rurkę (4) od złączki (12). Umieść taśmę między rurką (4) a złączką i ponownie wprowadź rurkę do złączki.



6. Odwiąż taśmę z jednej z podstaw narożnych i wsuń do zacisku (24). Kilkakrotnie przesunąć w przód i w tył, aby naciągnąć taśmę. Zaczep hak S zacisku o podstawę narożną i kilkakrotnie przesunąć zacisk w przód i w tył, aby naciągnąć taśmę.



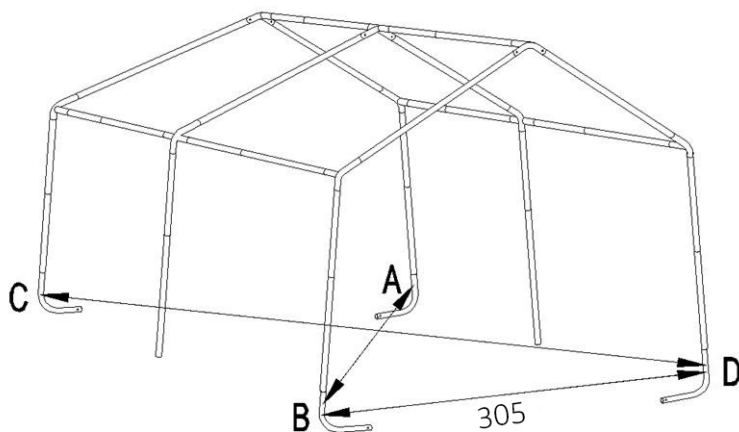
7. Powtórz czynność dla taśmy po drugiej stronie.

8. Podczas gdy jedna osoba naciąga taśmę przy podstawach narożnych, druga osoba powinna stać na stołku przy najwyższym punkcie dachu.
9. Osoba stojąca przy najwyższym punkcie dachu sprawdza, czy poszycie i taśma są prawidłowo ułożone na rurkach i wokół krawędzi ściany szczytowej.
10. Po naciągnięciu taśmy sprawdź, czy drzwi zachowują kąty proste i czy w każdym miejscu dochodzą do ziemi.

NIE DOCIĄGAJ ZBYT MOCNO.

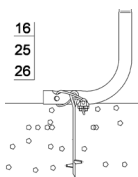
KROK 6. WYRÓWNAJ I ZAKOTWICZ RAMĘ

1. Sprawdź, czy rama stoi na właściwym miejscu.
2. Sprawdź, czy odstęp między ścianami wynosi 305 cm – na obydwu ścianach szczytowych i na środku.



3. Zmierz przekątne ramy (A do B i C do D na rys.). Kiedy obie przekątne są tej samej długości, oznacza to, że narożniki ramy mają kąt prosty. Jeżeli przekątne różnią się długością, postukaj młotkiem gumowym w podporę narożną na końcu dłuższej przekątnej, tak aby przemieściła się w kierunku podpory narożnej na drugim końcu przekątnej. Powtarzaj czynność, aż długość obu przekątnych będzie taka sama.
4. Sprawdź jeszcze raz, czy szerokość wynosi 305 cm przy ścianach szczytowych i na środku.
5. Zakotwicz podstawy narożne za pomocą wkrętów kotwiących, linek i napięć linkowych, wkręcając wkręty kotwiące w podłoże wewnątrz namiotu.

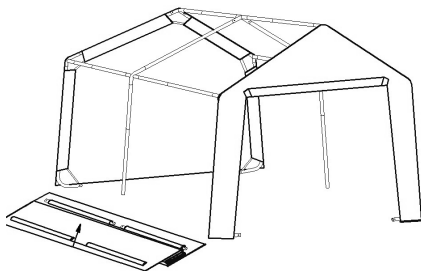
6. Zabezpiecz linką (25) i zapięciem linkowym (26).



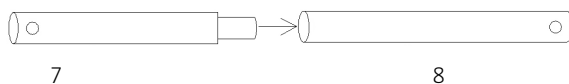
KROK 7. ZAMONTUJ DOLNE RURKI I POSZYCIE

Poszycie wzdłuż ściany po każdej stronie posiada tunele na rurki. Poszycie powinno być skierowane białą stroną do wnętrza.

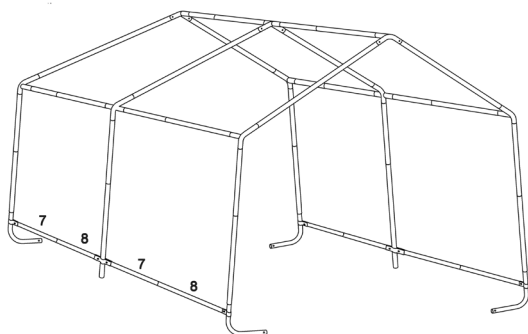
1. Połóż poszycie z tunelami wzdłuż ścian ramy, białą stroną do góry.



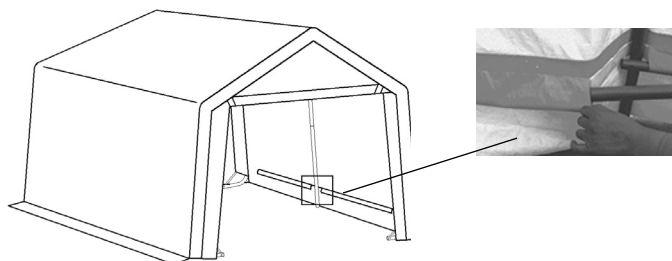
2. Zmontuj rurki (7) i (8) w 4 pary (2 pary na każdą stronę)



Na poniższym rysunku przedstawiono rozmieszczenie rurek w poszyciu.

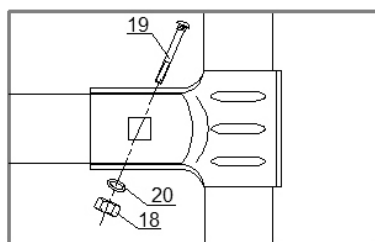
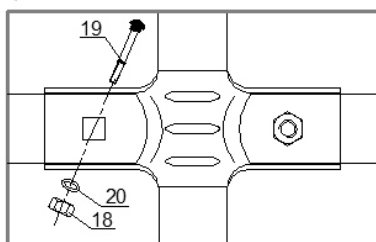


3. Wsuń po jednej parze rurek do każdego z tuneli w poszyciu (patrz rysunek poniżej).



4. Zgodnie z poniższym rysunkiem zamocuj zaciski rurek (14) do podpór środkowych i zaciski rurek (15) do podpór narożnych. Umieść rurkę 25 cm nad podłożem i lekko przykręć śruby. Przed dokręceniem nakrętek nyloc, ostrożnie wbij młotkiem śruby w otwory.

UWAGA! Nakrętki powinny znajdować się po wewnętrznej stronie namiotu.



5. Po zmontowaniu zacisków rurek i dolnych rurek po jednej stronie, przeciągnij poszycie przez ramę na drugą stronę.

WSKAZÓWKA! Przed zamocowaniem poszycia sprawdź wzrokowo, czy wszystkie elementy ramy są zamontowane prawidłowo. Rozłączenie się rurek po zamocowaniu poszycia ścian szczytowych może uniemożliwić prawidłowe założenie poszycia dachowego.

6. Do przeciągnięcia poszycia przez ramę potrzebne są dwie osoby, stojące w ok. 1/3 odległości od każdej ze ścian szczytowych. Aby dosięgnąć poszycia podczas przeciągania go przez kalenicę, skorzystaj ze stołka lub drabiny.
7. Umieść poszycie tak, aby jednakowo wystawało nad górną i tylną ścianą szczytową. Powtórz kroki b), c) i d) w celu zamocowania dolnych rurek po tej stronie, gdzie poszycie luźno zwisa.
8. Sprawdź, czy dolne rurki znajdują się mniej więcej na takiej samej wysokości po obu stronach. Naciągnij poszycie i przykręć zaciski rurek. **UWAGA!** Przed ostatecznym dokręceniem śrub naciśnij rurki ku dołowi w celu naciągnięcia poszycia.

Po dokręceniu wszystkich rurek, w celu naciągnięcia taśm na poszyciu ścian szczytowych skorzystaj z zacisków.

UWAGA! Nie naciągaj zbyt mocno, aby nie uszkodzić taśm i/lub punktów mocowania. Nie dociągaj zbyt mocno.

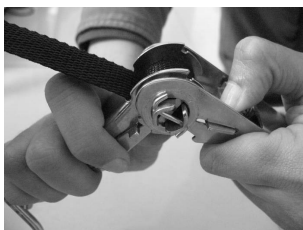


Produkt jest teraz gotowy do użytkowania.

UWAGA! Sprawdzaj regularnie, czy poszycie i taśmy są prawidłowo naciągnięte, a wszystkie elementy ramy właściwie zmontowane. W razie potrzeby naciągnij taśmy. Przeprowadź kontrolę 2–3 razy w pierwszym tygodniu, a potem rób to co tydzień przez pierwszy miesiąc. Następne kontrole przeprowadzaj raz w miesiącu.

DEMONTAŻ

W celu przeprowadzenia demontażu poluzuj taśmę, naciskając zaopatrzone w sprężynę ramię na każdym zacisku.



SAFETY INFORMATION

Read the user instructions carefully before assembly!

Please retain for any future use.

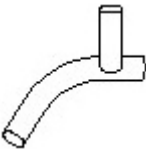
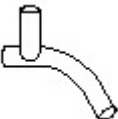
- Do not assemble or dismantle the product in strong winds. We recommend that the canvas is removed if the weather forecast indicates strong winds.
- The canvas is made from 3-ply polyethylene. Do not use open flame or other heat sources in or near the tent. The canvas may set alight if in contact with a source of ignition. The manufacturer takes no responsibility for damage or injury caused by open flames or other heat sources.
- The product is a temporary structure and should not be used as a permanent structure.
- Choose a site for the tent carefully. Do not place the product underneath overhead lines, trees, etc. Do not place the product near roofs or similar structures, as ice, snow or water may fall or run down onto the product.
- Check the parts list to ensure nothing is missing.
- Wear eye protection and protective gloves during assembly and dismantling.
- Place the product on a flat surface.
- Always anchor the product securely. Do not fit the canvas until the product is correctly anchored at the base. It is the user's responsibility to ensure that the product is correctly anchored. Damage or injury caused by incorrect anchoring is not covered by the guarantee.
- Do not run combustion engines in or near the tent. Do not handle paint, solvents or similar substances inside the tent.
- Avoid smoking, food preparation, handling fuel or using open flames in or near the tent.
- Keep the canvas free from snow, ice and debris. Snow or ice may make the tent collapse. Clear away snow and ice from the top downwards. The manufacturer takes no responsibility for damage or injury caused by snow, ice or debris.
- Never attempt to dislodge snow, ice or debris whilst inside the tent – risk of death, serious personal injury and/or damage to property.
- Check any applicable local regulations before assembly.

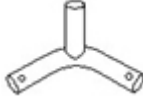
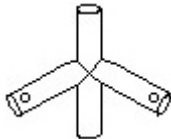
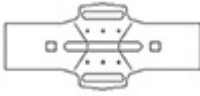
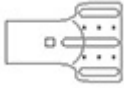
Maintenance and cleaning

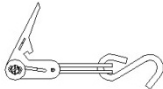
- Check regularly that the canvas and straps were tightened correctly and that all the frame components were fitted correctly. Tighten the straps if needed. Check 2 or 3 times in the first week and then once per week in the first month. Thereafter, check once a month.
- Do not use strong cleaning materials or bleach, as these can damage the canvas. Clean using warm water and a mild cleaner. Allow the canvas to dry before storing.
- Do not use the product in conditions it is not intended for (extreme temperature, strong winds, heavy rain or similar).

PARTS

Make sure that the following parts are not missing or damaged.

Pos.	Name	Illustration	Qty.
1	Support		6
2	Support with male connector		4
3	Corner foot piece		4
4	Stay with male connector		8
5	Stay		6
6	Roof stay		6
7	Stay with male connector		4
8	Stay with holes		4
9	3-way connector piece, left		2
10	3-way connector piece, right		2

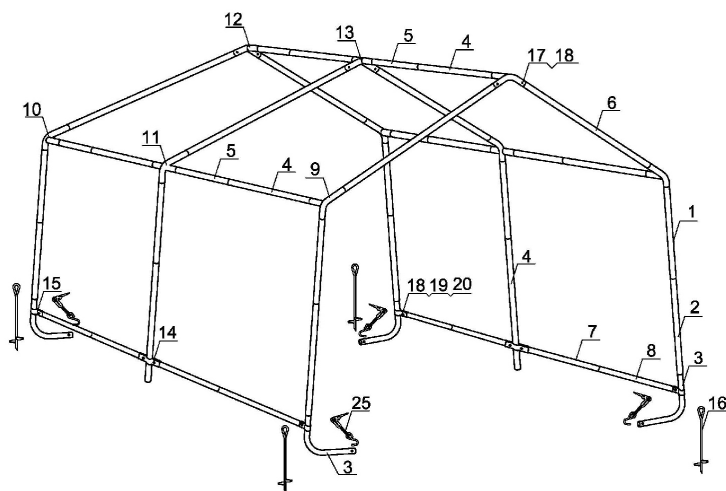
11	4-way connector piece		2
12	3-way connector piece, roof		2
13	4-way connector piece, roof		1
14	4-way stay clamp		4
15	3-way stay clamp		8
16	Screw anchor, 38 cm		4
17	Screw M6 x 50		6
18	Nut M6		14
19	Screw M6 x 45		8
20	Washer M6		8
21	Canvas		1
22	End wall canvas with zip door		1
23	Rear end wall canvas		1

24	Ratchet		8
25	Wire, 30 cm		4
26	Wire lock		4
#	User instructions		1

ASSEMBLY

Suitable equipment for assembly/dismantling:

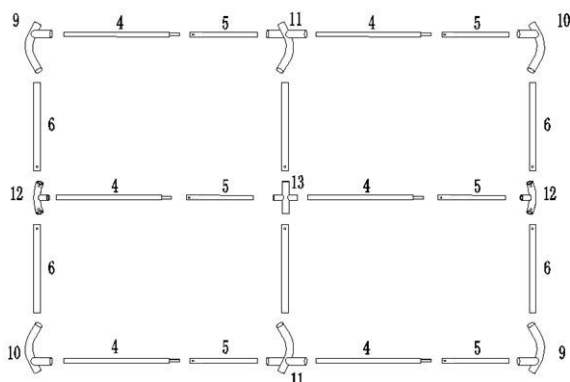
- Eye protection and protective gloves
- 6 mm spanner or wrench
- Rubber mallet
- Stepladder or similar
- Hammer to put in the screws



The image shows the frame after steps 1–4 have been carried out.

STEP 1. PREPARING THE ROOF FRAME

Prepare assembly of the roof frame by placing the roof components on the ground as shown in the image below.



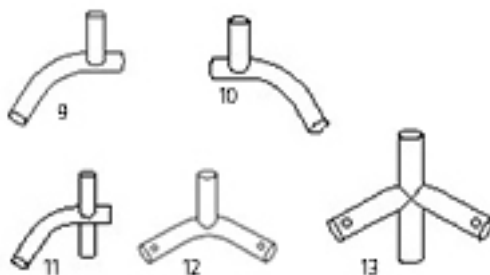
TIP:

- The stay (6) has holes at one end. These holes must be turned towards the middle of the frame or roof ridge.
- The connector pieces have plastic covers to protect against dirt, which can cause corrosion. Leave the plastic covers in place until the connector pieces are being assembled.

Note that there are five different types of connector pieces - see below.

NOTE:

1. During assembly, the strut bracket must be below the hook.
2. The connector pieces (9), (10) and (11) are designed for wall fitting and have a smaller radius of curvature.
3. The connector pieces (12) and (13) are designed for roof fitting and have a larger radius of curvature.



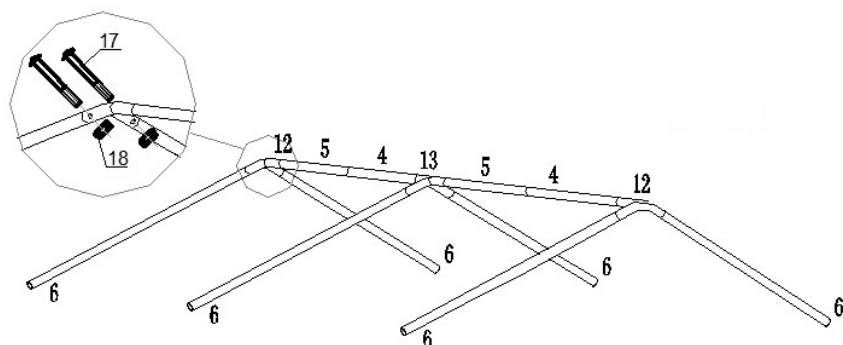


Fig. D

STEP 2. FITTING THE ROOF

Assemble all parts of the roof as per Fig. D. Use screws (17) and nuts (18). Insert the screws in the holes from the outside in, so that the nuts are on the inside of the tent.

TIP: Lightly tap the screws with a hammer to push them slightly further into the holes. Tighten the nyloc nuts to the point where the screw heads are sunk flush. If the screw heads stick out at all, they may damage the canvas.

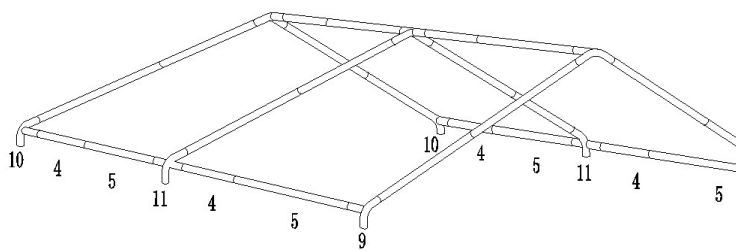


Fig. E

STEP 3. ASSEMBLING THE EDGES OF THE ROOF (FIG. E)

Gently tap on the pieces with a rubber mallet to ensure they are correctly assembled.

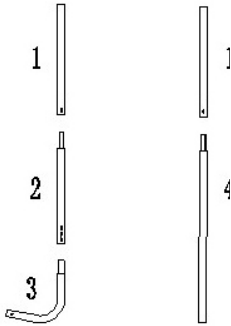


Fig. F

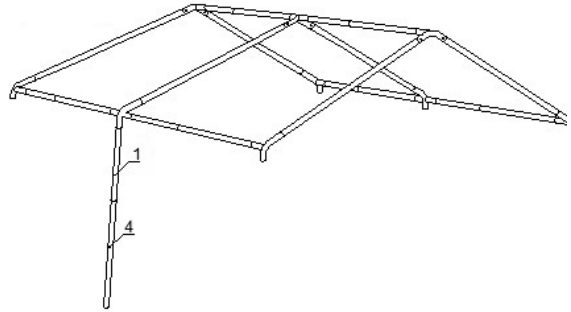


Fig. G

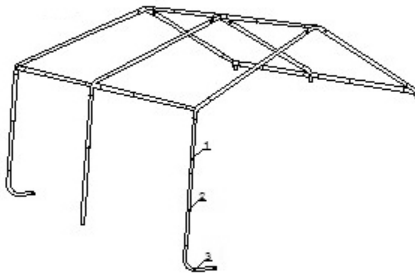


Fig. H



Fig. I

STEP 4. ASSEMBLING THE SUPPORTS.

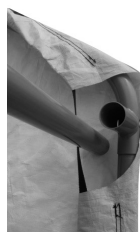
1. There are 4 x corner supports and 2 x mid-supports (Fig. F.) The corner supports consist of parts (1), (2) and (3). The mid-supports consist of parts (1) and (4).
2. Fit the first mid-support on one side (Fig. G). One person lifts one corner of the roof frame whilst another person inserts the mid-support in the bracket. Fit the corner supports (Fig. H).
3. Repeat on the other side (Fig. I).

NOTE: No screws are used to assemble the supports for the roof frame.

STEP 5. FITTING THE CANVAS TO THE FRONT AND REAR END WALLS

Place the canvas with the zipped door on the desired end wall. The zip should be closed for fitting. The canvas for the rear end wall has no door. The exterior side of the canvas is coloured and the interior is white. The canvases are both fitted in the same way.

1. Locate the strap along the edge of the canvas for the front end wall. The strap is visible at the height of the stay and corner foot pieces. The ends of the strap stick out by the corner foot pieces. Position the white side of the canvas against the frame and securely tie the strap ends to each corner support.
2. Use a rubber mallet to tap loose the stay (4) from the connector piece (9) or (10) between the support and roof frame.
3. Place the strap between the stay (4) and connector piece. Insert the stay (4) into the connector piece again.



4. Repeat for the other side.
5. Stand on a stool or similar; use a rubber mallet to knock loose the stay (4) from the connector piece (12). Place the strap between the stay (4) and connector piece and insert the stay into the connector piece again.



6. Loosen one of the straps from one corner foot piece and thread it into the tensioner (24). Ratchet the tensioner lever forwards and backwards a few times to catch hold of the strap. Hook in the tensioner's S-hook in the corner foot piece and ratchet the tensioner lever forwards and backwards to tighten the strap.



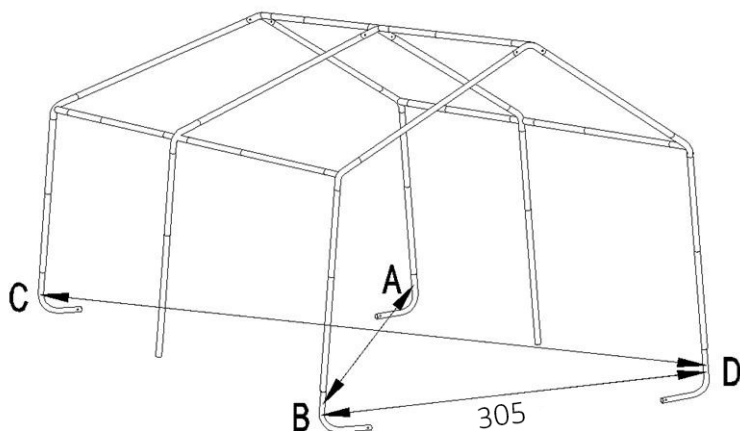
7. Repeat for the strap on the other side.

8. One person should stand on a stool or similar at the highest point of the roof while another person tensions the strap at the corner foot pieces.
9. The person at the highest point checks that the canvas and strap are correctly placed above the stay and around the edge of the end wall.
10. When the strap is tightened, make sure that the door remains at a right angle and reaches all the way to the ground.

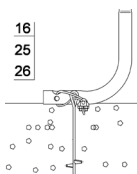
DO NOT PULL TOO HARD.

STEP 6. STRAIGHTENING UP AND ANCHORING THE FRAME

1. Check that the frame is in the desired location.
2. Check that the distance between the walls is 305 cm at both wall ends and in the middle.



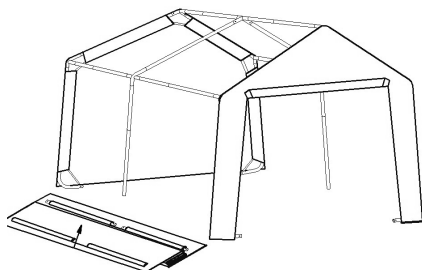
3. Measure the frame diagonals (A to B and C to D in the image). When both the diagonals are equal, the frames' corners are at right angles. If the diagonals are not equal lengths, use a rubber mallet to tap the corner support at the end of the longer diagonal so that it moves towards the corner support at the other end of the diagonal. Repeat until the diagonals are of equal length.
4. Check once more that the width is 305 cm at both ends and in the middle.
5. Anchor the corner foot pieces with the screw anchor, wire and wire lock by screwing down the screw anchors into the ground inside the tent.
6. Secure using wire (25) and wire lock (26).



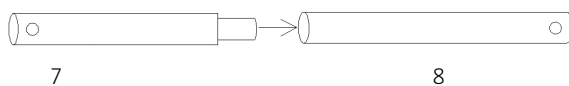
STEP 7. ASSEMBLING THE LOWER STAYS AND CANVAS

The canvas is fitted with stay tunnels top to bottom along the walls on each side. The white side should be facing inwards.

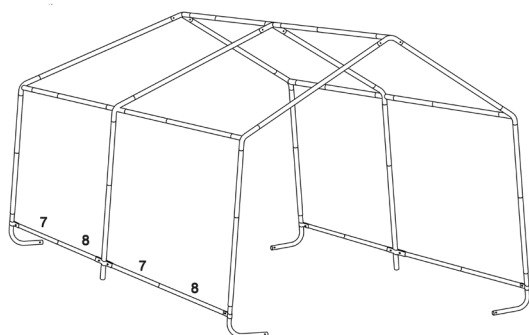
1. Lay out the canvas with the stay tunnels along the frame wall and the white side facing upwards.



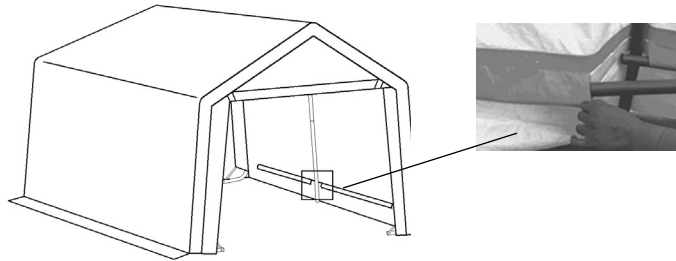
2. Fit the stay (7) and (8) in 4 pairs (2 x pairs for each side)



The figure below shows the placement of the stays once they are inserted in the canvas.

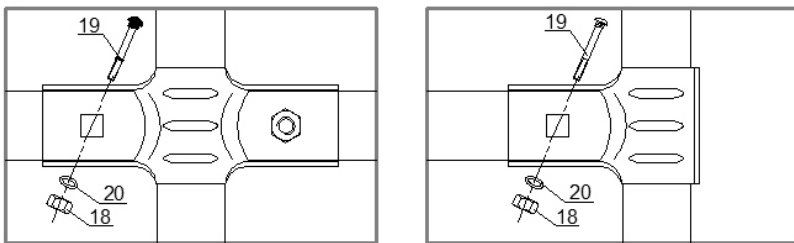


3. Insert a pair of stays in each tunnel on one side of the canvas (see image below).



4. Fit the stay clamps (14) for the mid-supports and stay clamps (15) for the corner supports as per the figure below. Place the stay 25 cm above the ground and tighten the screws loosely. Carefully knock the screws into the holes with a hammer before the nyloc nuts are tightened.

NOTE: The nuts should be on the inside of the tent.



5. Once the stay clamps and the lower stay are fitted on one side, pull the canvas over the frame and down the other side.

TIP: Visually check that all parts of the frame are correctly assembled before the canvas is fitted. If a stay comes apart when the end wall canvas is fitted, this may make it impossible to correctly fit the canvas.

6. Two people standing around 1/3 of the way in from each end wall are needed to pull the canvas over the frame. Use stools or similar to reach the canvas to pull it over the roof ridge.
7. Place the canvas so that it sticks out an equal distance over the front and rear end walls. Repeat steps b), c) and d) to fit the lower stays on the side with the loose-hanging canvas.
8. Check that the lower stays are approximately the same height on both sides. Keep the canvas taut and screw in the stay clamps to secure. **NOTE:** Press the stay downwards to tauten the canvas before the screws are fully tightened.

Once all stays are locked, use the tensioner to tauten the straps for the end wall canvases.

NOTE: Do not overtighten; this may damage the strap and/or fixing points. Do not overtighten.



The product is now ready for use.

NOTE: Check regularly that the canvas and straps were tightened correctly and that all the frame components were fitted correctly. Tighten the straps if needed. Check 2 or 3 times in the first week and then once per week in the first month. Thereafter, check once a month.

DISMANTLING

To dismantle the tent, press the spring arm on each tensioner to release the straps.



SICHERHEITSHINWEISE

Vor der Montage die Bedienungsanleitung sorgfältig durchlesen!

Für späteres Nachschlagen aufbewahren.

- Bei starkem Wind darf das Produkt weder montiert noch demontiert werden. Wir empfehlen, die Plane zu entfernen, wenn starker Wind vorhergesagt ist.
- Die Plane besteht aus 3-schichtigem Polyethylen. Keine offenen Flammen oder andere Wärmequellen im oder in der Nähe des Zeltes verwenden. Die Plane kann sich bei Kontakt mit Zündquellen entzünden. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von offenen Flammen oder anderen Wärmequellen.
- Das Produkt ist eine vorübergehende Konstruktion und sollte nicht als dauerhafte Konstruktion verwendet werden.
- Den Standort sorgfältig auswählen. Das Produkt nicht unter Oberleitungen, Bäumen usw. aufstellen. Das Produkt nicht in der Nähe von Dächern o. Ä. aufstellen, von denen Eis, Schnee oder Wasser auf das Produkt fallen oder laufen können.
- Kontrollieren, dass alle Teile laut Liste vorhanden sind.
- Bei der Montage und Demontage sind Schutzbrille und Schutzhandschuhe zu tragen.
- Das Produkt auf einer waagerechten Fläche aufstellen.
- Das Produkt immer verankern. Die Plane erst installieren, wenn das Produkt ordnungsgemäß im Untergrund verankert ist. Der Anwender ist dafür verantwortlich, dass das Produkt ordnungsgemäß verankert wird. Schäden aufgrund einer unzureichenden Verankerung sind nicht von der Garantie abgedeckt.
- Keine Verbrennungsmotoren im oder in der Nähe des Zeltes betreiben. Nicht mit Farbe, Lösungsmitteln o. Ä. im Zelt arbeiten.
- Im oder in der Nähe des Zeltes sollte nicht geraucht, gekocht oder Kraftstoff oder offenes Feuer verwendet werden.
- Die Plane muss frei von Schnee, Eis und Schmutz gehalten werden. Schnee oder Eis können das Zelt zum Einsturz bringen. Schnee und Eis von oben nach unten entfernen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von Schnee, Eis und Schmutz.
- Schnee, Eis oder Schmutz nicht von der Innenseite des Zeltes entfernen – es besteht Lebensgefahr und die Gefahr schwerer Personen- und/oder Sachschäden.
- Vor der Montage die einschlägigen Vorschriften prüfen.

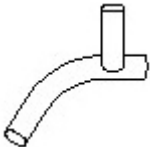
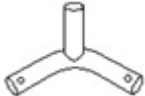
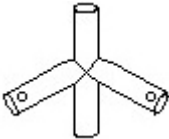
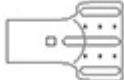
Pflege und Reinigung

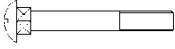
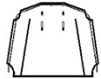
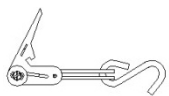
- Regelmäßig kontrollieren, ob Plane und Bänder ordnungsgemäß gespannt und alle Teile des Rahmens korrekt montiert sind. Die Bänder bei Bedarf spannen. Diese Kontrolle in der ersten Woche 2–3 Mal und dann im ersten Monat jede Woche durchführen. Danach eine monatliche Kontrolle durchführen.
- Keine scharfen Reinigungsmittel oder Bleichmittel verwenden, da hierdurch die Plane Schaden nehmen kann. Mit warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel reinigen. Die Plane muss vor der Aufbewahrung trocknen.
- Das Produkt nur unter den angegebenen Bedingungen verwenden (d. h. nicht bei extremen Temperaturen, starkem Wind, Starkregen o. Ä.).

TEILE

Kontrollieren, dass die folgenden Teile enthalten und unbeschädigt sind.

Pos.	Bezeichnung	Abbildung	Anzahl
1	Stütze		6
2	Stütze mit Steckverbindung		4
3	Eckfuß		4
4	Strebe mit Steckverbindung		8
5	Strebe		6
6	Dachstrebe		6
7	Strebe mit Steckverbindung		4

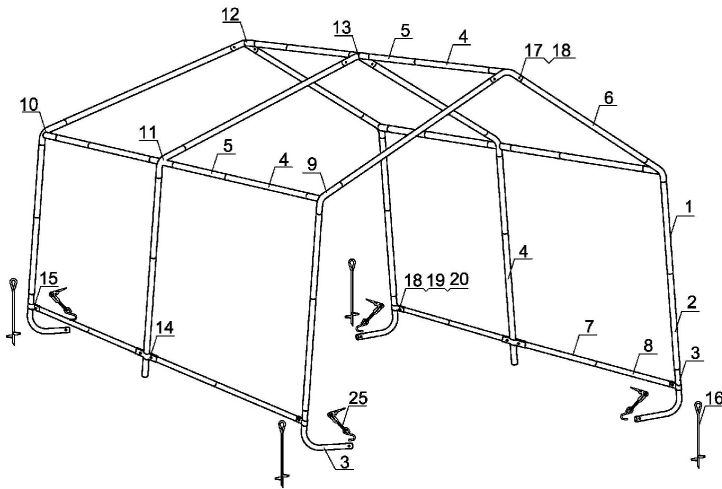
8	Strebe mit Loch		4
9	3-Wege-Verbindungsstück, links		2
10	3-Wege-Verbindungsstück, rechts		2
11	4-Wege-Verbindungsstück		2
12	3-Wege-Verbindungsstück, Dach		2
13	4-Wege-Verbindungsstück, Dach		1
14	4-Wege-Strebenklemme		4
15	3-Wege-Strebenklemme		8
16	Schraubanker 38 cm		4
17	Schraube M6 x 50		6
18	Mutter M6		14

19	Schraube M6 x 45		8
20	Scheibe M6		8
21	Plane		1
22	Stirnseitenplane mit Eingang mit Reißverschluss		1
23	Hintere Stirnseitenplane		1
24	Ratsche		8
25	Seil 30 cm		4
26	Spiralschloss		4
#	Bedienungsanleitung		1

MONTAGE

Erforderliche Ausrüstung für die Montage/Demontage:

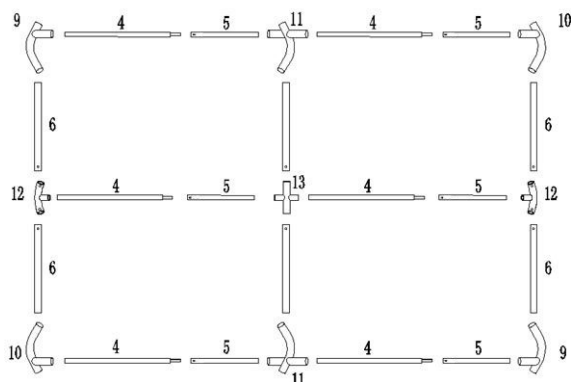
- Schutzbrille und Schutzhandschuhe
- Schraubenschlüssel oder Rollgabelschlüssel, 6 mm
- Gummihammer
- Trittleiter o. Ä.
- Hammer zum Einschlagen von Schrauben



Die Abbildung zeigt den Rahmen, nachdem die Schritte 1–4 ausgeführt wurden.

SCHRITT 1. VORBEREITUNG DES DACHRAHMENS

Die Montage des Dachrahmens vorbereiten, indem die Dachkomponenten wie in der Abbildung unten gezeigt auf den Boden gelegt werden.



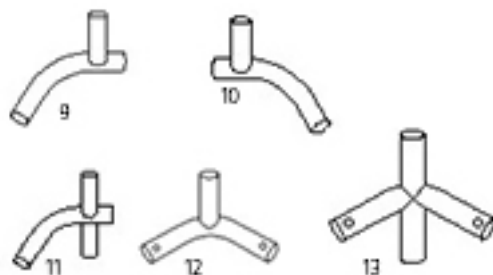
TIPPS:

- Die Streben (6) haben Löcher an einem Ende. Diese Löcher müssen zur Mitte des Rahmens oder zum Dachfirst zeigen.
- Die Verbindungsstücke sind zum Schutz vor Verunreinigungen, die Korrosion verursachen können, mit Kunststoffkappen versehen. Die Kunststoffkappen erst entfernen, wenn die Verbindungsstücke montiert werden.

Achtung: Es gibt fünf verschiedene Verbindungsstücke – siehe unten.

HINWEIS!

1. Bei der Montage muss die Strebenbefestigung unterhalb der Krümmung liegen.
2. Die Verbindungsstücke (9), (10) und (11) sind für die Wandmontage vorgesehen und haben einen kleineren Krümmungsradius.
3. Die Verbindungsstücke (12) und (13) sind für die Dachmontage vorgesehen und haben einen größeren Krümmungsradius.



SCHRITT 2. MONTAGE DES DACHS

Alle Teile des Dachs gemäß Abb. D montieren. Die Schrauben (17) und Muttern (18) verwenden. Die Schrauben von außen nach innen in die Löcher stecken, sodass die Muttern an der Innenseite des Zeltes liegen.

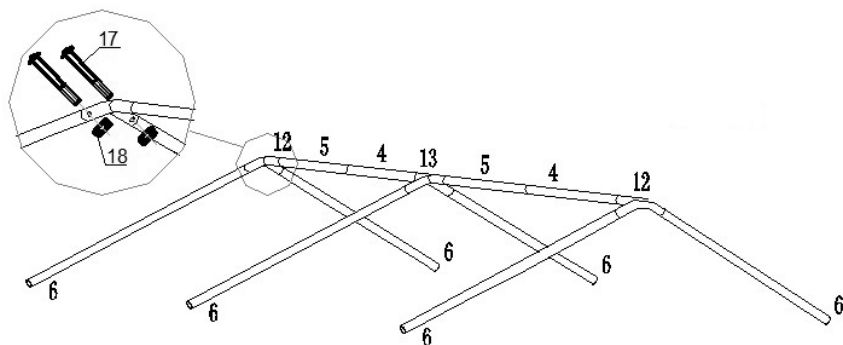


Abb. D

TIPPS: Mit einem Hammer leicht auf die Schrauben klopfen, um sie ein Stück in die Löcher zu treiben. Die Nyloc-Muttern so fest anziehen, bis die Schraubenköpfe vollständig in den Vertiefungen versunken sind. Stehen die Schraubenköpfe hervor, können sie die Plane beschädigen.

SCHRITT 3. MONTAGE DER DACHKANTEN (ABB. E)

Vorsichtig mit einem Gummihammer auf die Teile klopfen, um sicherzustellen, dass sie ordnungsgemäß zusammengesetzt sind.

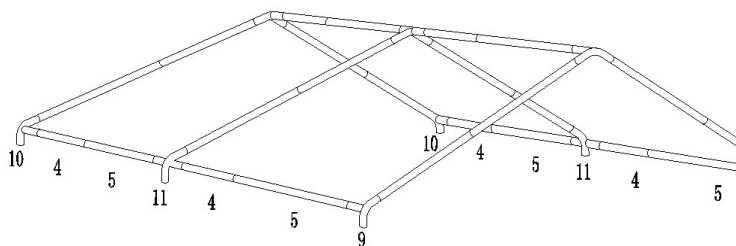


Abb. E

SCHRITT 4. MONTAGE DER STÜTZEN

1. Es gibt 4 Eckstützen und 2 Mittelstützen (Abb. F). Die Eckstützen bestehen aus den Teilen (1), (2) und (3). Die Mittelstützen bestehen aus den Teilen (1) und (4).
2. Zunächst die Mittelstütze auf einer Seite montieren (Abb. G). Dazu hebt eine Person eine Kante des Dachrahmens an, während eine zweite Person die Mittelstütze in die Halterung einführt. Die Eckstützen montieren (Abb. H).
3. Auf der anderen Seite wiederholen (Abb. I).

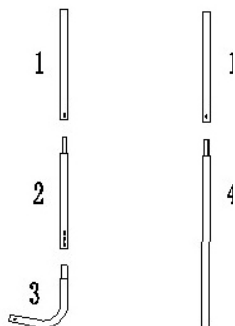


Abb. F

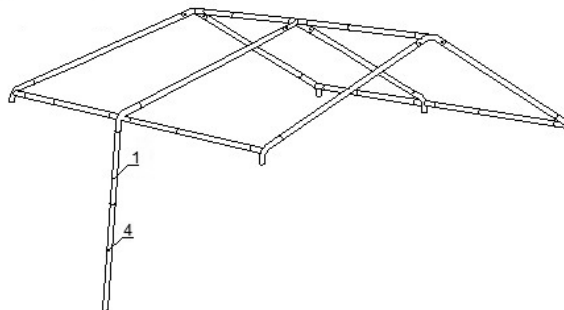


Abb. G

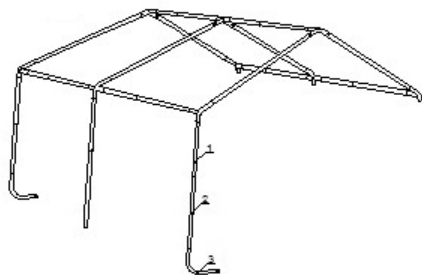


Abb. H



Abb. I

HINWEIS! Für die Befestigung der Stützen am Dachrahmen sind keine Schrauben nötig.

SCHRITT 5. MONTAGE DER PLANE AN DER VORDEREN UND HINTEREN STIRNSEITE

Die Plane mit dem mit einem Reißverschluss versehenen Eingang an der gewünschten Stirnseite befestigen. Der Reißverschluss muss bei der Montage geschlossen sein. Die Plane für die hintere Stirnseite hat keinen Eingang. Die Außenseite der Plane ist farbig, die Innenseite ist weiß. Die Planen werden auf gleiche Weise montiert.

1. Das Band an der Kante der Plane an der vorderen Stirnseite lokalisieren. Das Band ist auf Höhe der Streben und der Eckfüße sichtbar. Die Enden des Bandes ragen an den Eckfüßen heraus. Die weiße Seite der Plane auf den Rahmen legen und die Enden des Bands an den Eckstützen festbinden.
2. Mit einem Gummihammer die Strebe (4) aus dem Verbindungsstück (9) oder (10) zwischen Stütze und Dachrahmen heraus schlagen.
3. Das Band zwischen Strebe (4) und Verbindungsstück legen. Die Strebe (4) wieder in das Verbindungsstück schieben.



4. Auf der anderen Seite ebenso verfahren.
5. Auf einem Tritt o. Ä. stehend mit einem Gummihammer die Strebe (4) aus dem Verbindungsstück (12) heraus schlagen. Das Band zwischen Strebe (4) und Verbindungsstück legen. Die Strebe wieder in das Verbindungsstück schieben.



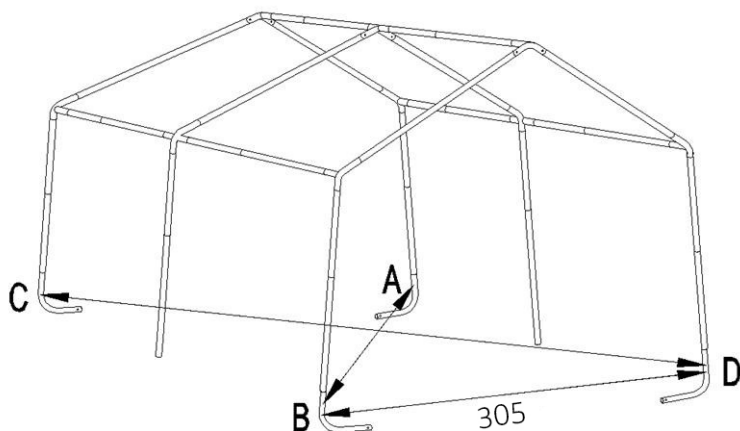
6. Eines der Bänder von einem Eckfuß lösen und in die Spannvorrichtung (24) einfädeln. Den Hebel der Spannvorrichtung einige Male betätigen, um das Band zu spannen. Den S-förmigen Haken der Spannvorrichtung im Eckfuß verankern und den Hebel der Spannvorrichtung einige Male betätigen, um das Band zu spannen.



7. Mit dem Band auf der anderen Seite ebenso verfahren.
8. Eine Person sollte auf einem Tritt o. Ä. am höchsten Punkt des Daches stehen, während eine andere Person die Bänder an den Eckfüßen spannt.
9. Die Person am höchsten Punkt des Daches kontrolliert, dass Plane und Bänder ordnungsgemäß über den Streben und um die Kante der Stirnseiten liegen.
10. Beim Festziehen der Bänder darauf achten, dass der Eingang rechteckig bleibt und bis zum Boden reicht. NICHT ZU FEST ANZIEHEN.

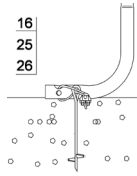
SCHRITT 6. AUFRICHTEN UND VERANKERN DES RAHMENS

1. Kontrollieren, dass der Rahmen am gewünschten Ort steht.
2. Kontrollieren, dass der Abstand zwischen den Wänden an beiden Stirnseiten und in der Mitte 305 cm beträgt.



3. Die Diagonalen des Rahmens messen (A bis B und C bis D in der Abbildung). Sind beide Diagonalen gleich lang, sind die Ecken des Rahmens rechteckig. Sind die Diagonalen nicht gleich lang, kann mit einem Gummihammer auf die Eckstütze am Ende der längeren Diagonale geklopft werden, damit sie sich in Richtung der Eckstütze am anderen Ende der Diagonale bewegt. Wiederholen, bis beide Diagonalen gleich lang sind.
4. Erneut kontrollieren, dass die Breite an beiden Stirnseiten und in der Mitte 305 cm beträgt.
5. Die Eckfüße mit Schraubanker, Seil und Seilschloss verankern, indem die Schraubanker in den Boden im Zelt geschraubt werden.

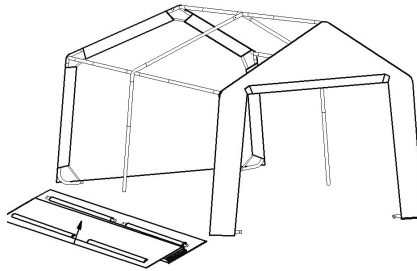
6. Mit Seil (25) und Seilschloss (26) sichern.



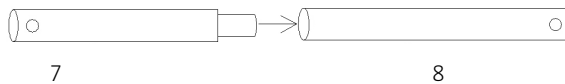
SCHRITT 7. MONTAGE DER UNTEREN STREBE UND DER PLANE

Die Plane ist an jeder Seite mit einem Tunnel entlang der Unterseite der Wände ausgestattet. Die weiße Seite muss nach innen zeigen.

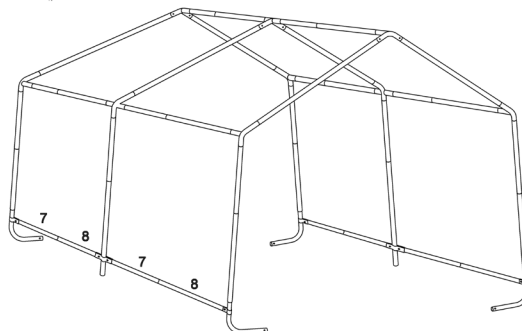
1. Die Plane mit dem Tunnel entlang der Wand des Rahmens und mit der weißen Seite nach oben auslegen.



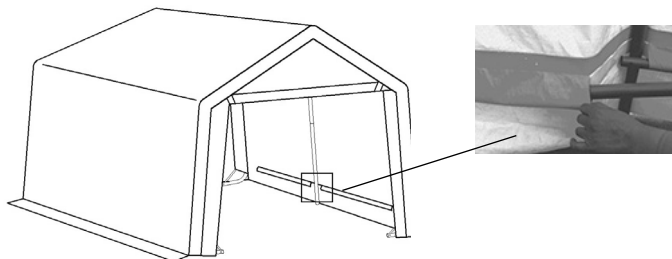
2. Die Streben (7) und (8) zu 4 Paaren (2 Paare für jede Seite) verbinden.



Die folgende Abbildung zeigt die Position der Streben, wenn sie mit der Plane verbunden sind.

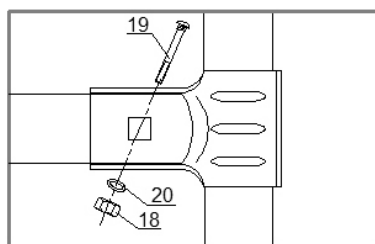
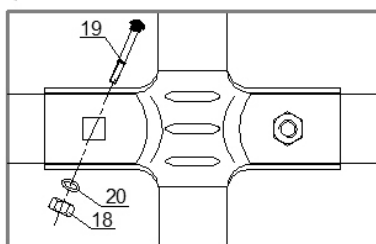


- Ein Strebenpaar in den jeweiligen Tunnel an einer Seite der Plane schieben (siehe Abbildung unten).



- Die Strebenklemmen (14) für die Mittelstützen und die Strebenklemmen (15) für die Eckstützen wie in der Abbildung unten gezeigt montieren. Die Streben 25 cm über dem Boden aufstellen und die Schrauben locker anziehen. Die Schrauben mit einem Hammer vorsichtig in die Löcher schlagen, bevor die Nyloc-Muttern angezogen werden.

HINWEIS! Die Muttern müssen sich an der Innenseite des Zeltes befinden.



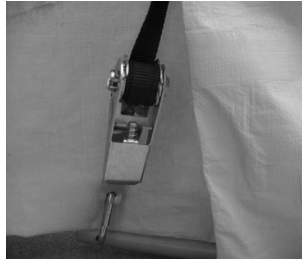
- Sind die Strebenklemmen und die unteren Streben an einer Seite montiert, die Plane über den Rahmen und auf der anderen Seite herunterziehen.

TIPPS: Vor der Montage der Plane muss durch eine Sichtprüfung kontrolliert werden, ob alle Teile des Rahmens ordnungsgemäß zusammengebaut sind. Lösen sich die Streben bei der Montage der Plane an den Stirnseiten, kann die Plane eventuell nicht richtig befestigt werden.

- Zwei Personen, die etwa in $\frac{1}{3}$ des Abstands von jeder Stirnseite entfernt stehen, sind für das Überziehen der Plane über den Rahmen nötig. Einen Tritt o. Ä. verwenden, um die Plane über den Dachfirst zu ziehen.
- Die Plane so platzieren, dass sie gleich viel über die vordere und hintere Stirnseite hinaushängt. Die Schritte b), c) und d) wiederholen, um die unteren Streben auf der Seite zu montieren, auf der die Plane lose hängt.
- Kontrollieren, dass die unteren Streben auf beiden Seiten ungefähr gleich hoch sind. Die Plane spannen und die Strebenklemmen festschrauben. **HINWEIS!** Die Streben nach unten drücken, um die Plane zu spannen, bevor die Schrauben vollständig angezogen werden.

Sind alle Streben verriegelt, werden die Bänder der Planen der Stirnseiten mit der Spannvorrichtung gespannt.

HINWEIS! Nicht zu fest anziehen, da anderenfalls die Bänder und/oder Befestigungspunkte beschädigt werden können. Nicht zu fest anziehen.



Dann ist das Produkt bereit zur Verwendung.

HINWEIS! Regelmäßig kontrollieren, ob Plane und Bänder ordnungsgemäß gespannt und alle Teile des Rahmens korrekt montiert sind. Die Bänder bei Bedarf spannen. Diese Kontrolle in der ersten Woche 2–3 Mal und dann im ersten Monat jede Woche durchführen. Danach eine monatliche Kontrolle durchführen.

DEMONTAGE

Zur Demontage des Zeltes den federbelasteten Arm an der Spannvorrichtungen drücken, um die Bänder zu lösen.



TURVALLISUUSOHJEET

Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen asennusta!

Säilytä se myöhempiä käyttöä varten.

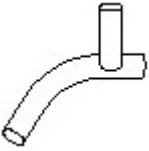
- Älä kokoa tai pura tuotetta voimakkaassa tuulella. Suosittelemme irrottamaan kankaan, jos sääennusteen mukaan on odotettavissa voimakkaita tuulia.
- Kangas on valmistettu 3-kerroksisesta polyeteenistä. Älä käytä avotulta tai muita lämmönlähteitä teltassa tai sen lähellä. Kangas voi syttyä, jos se joutuu kosketuksiin syttymislähteen kanssa. Valmistaja ei ota vastuuta avotulen tai muiden lämmönlähteiden aiheuttamista vahingoista.
- Tuote on väliaikainen rakenne, eikä sitä saa käyttää pysyvänä rakenteena.
- Valitse paikka huolella. Älä sijoita tuotetta ilmajohtojen, puiden jne. alle. Älä sijoita tuotetta kattojen tai vastaavien rakenteiden läheisyyteen, joista jäätä, lunta tai vettä voi pudota tai valua tuotteen päälle.
- Tarkista, että kaikki luettelon osat ovat mukana.
- Käytä suojalaseja ja suojakäsineitä kokoamisen ja purkamisen aikana.
- Aseta tuote tasaiselle alustalle.
- Ankkuroi tuote aina. Älä asenna kangasta ennen kuin tuote on ankkuroitu kunnolla alustaan. Käyttäjän vastuulla on varmistaa, että tuote on kiinnitetty kunnolla. Takuu ei kata riittämättömästä ankkuroinnista aiheutuneita vahinkoja.
- Älä käytä polttomoottoreita teltassa tai sen läheisyydessä. Älä käsittele maaleja, liuottimia tai vastaavia teltan sisällä.
- Vältä tupakointia, ruoanlaittoa, polttoaineen käsittelyä tai avotulen käyttöä teltassa tai sen läheisyydessä.
- Pidä kangas vapaana lumesta, jäätä ja roskista. Lumi tai jää voi aiheuttaa teltan romahtamisen. Poista lumi ja jää ylhäältä alas. Valmistaja ei ota vastuuta lumen, jään ja roskien aiheuttamista vahingoista.
- Älä koskaan yritä poistaa lunta, jäätä tai roskia teltan sisäpuolelta - kuoleman, vakavan henkilövahingon ja/tai omaisuusvahinkojen vaara.
- Tarkista sovellettavat määräykset ennen asennusta.

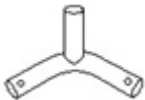
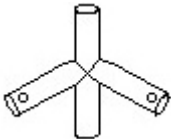
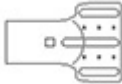
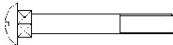
Huolto ja puhdistus

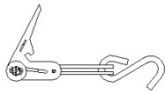
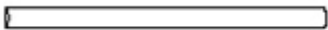
- Tarkista säännöllisesti, että kangas ja nauhat on kiristetty oikein ja että kaikki rungon osat on koottu oikein. Kiristä nauhat tarvittaessa uudelleen. Tarkasta 2–3 kertaa ensimmäisen viikon aikana ja sitten joka viikko ensimmäisen kuukauden ajan. Tarkasta sen jälkeen kuukausittain.
- Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita tai valkaisuaineita, sillä ne voivat vahingoittaa kangasta. Puhdista lämpimällä vedellä ja miedolla pesuaineella. Anna kankaan kuivua ennen varastointia.
- Älä käytä tuotetta olosuhteissa, joihin sitä ei ole tarkoitettu (äärimmäiset lämpötilat, voimakas tuuli, rankkasade tai vastaava).

OSAT

Tarkista, että seuraavat osat ovat mukana ja ehjiä.

Pos.	Nimike	Kuva	Määrä
1	Tuki		6
2	Tuki urosliitännällä		4
3	Kulmajalka		4
4	Tanko, jossa on urosliitin		8
5	Tanko		6
6	Kattotanko		6
7	Tanko, jossa on urosliitin		4
8	Tanko, jossa on reikä		4
9	3-tieliitin, vasen		2
10	3-tieliitin, oikea		2

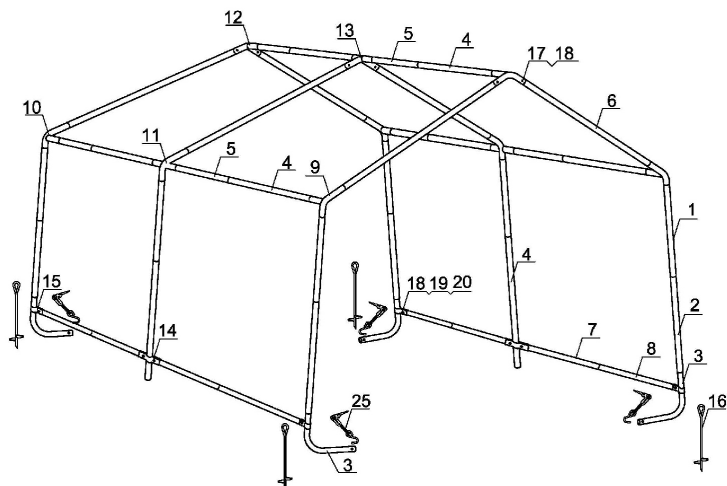
11	4-tieliitin		2
12	3-tieliitin, katto		2
13	4-tieliitin, katto		1
14	4-tiekiristin		4
15	3-tiekiristin		8
16	Ruuviankkuri 38 cm		4
17	Ruuvi M6 x 50		6
18	Mutteri M6		14
19	Ruuvi M6 x 45		8
20	Aluslevy M6		8
21	Kangas		1
22	Päätysseinäkangas, jossa on ovi vetoketjulla		1
23	Takapäätysseinäkangas		1

24	Salpa		8
25	Vaijeri 30 cm		4
26	Vaijerilukko		4
#	Käyttöohje		1

ASENNUS

Kokoonpanoon/purkamiseen soveltuvat välineet:

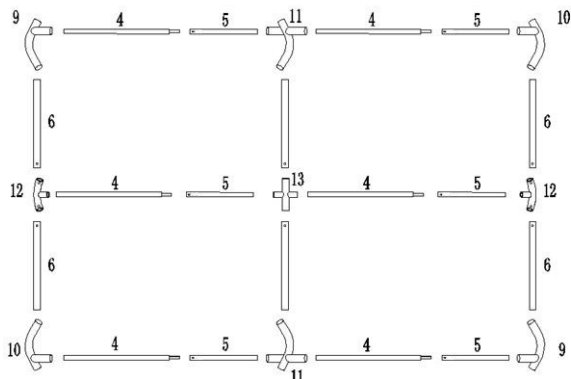
- Suojalasit ja suojakäsineet
- 6 mm:n kiintoavain tai jakoavain
- Kumivasara
- Tikkaat tai vastaava
- Vasara ruuvien kiinnitystä varten



Kuvassa näkyy runko, kun vaiheet 1–4 on suoritettu.

VAIHE 1. VALMISTELE KATTORUNKO

Valmistele kattorungon kokoaminen asettamalla katto-osat maahan alla olevan kuvan mukaisesti.



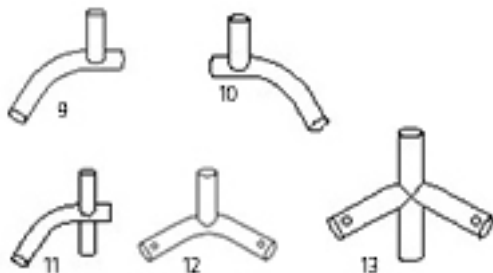
VINKKEJÄ!

- Tangon (6) toisessa päässä on reikä. Näiden reikien on osoitettava rungon keskelle tai katon harjalle.
- Liittimissä on muovihatut, jotka suojaavat epäpuhtauksilta, jotka voivat aiheuttaa korroosiota.
- Jätä muovihatut paikoilleen, kunnes on aika asentaa liittimet.

Huomaa, että liittimiä on viittä eri tyyppiä - katso alla.

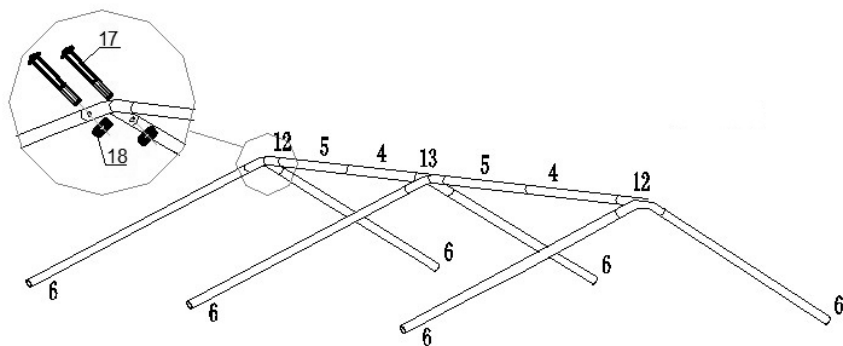
HUOM!

1. Asennettaessa tankokiinnikkeen on oltava mutkan alapuolella.
2. Liittimet (9), (10) ja (11) on suunniteltu seinäasennukseen, ja niiden kaarevuussäde on pienempi.
3. Liittimet (12) ja (13) on tarkoitettu kattoasennukseen, ja niiden kaarevuussäde on suurempi.



VAIHE 2. KOKOA KATTO

Kokoa kaikki katon osat kuvan D mukaisesti. Käytä ruuveja (17) ja muttereita (18). Aseta ruuvit reikiin ulkopuolelta siten, että mutterit ovat teltan sisäpuolella.

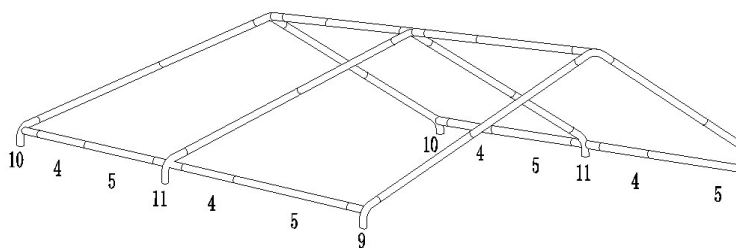


Kuvassa D

VINKKEJÄ! Napauta ruuveja kevyesti vasaralla, jotta ne menevät hieman reikiin. Kiristä lukitusmutterit niin kireälle, että ruuvien päät uppoavat kokonaan syvennyksiin. Jos ruuvien päät työntyvät ulos, ne voivat vahingoittaa kangasta.

VAIHE 3. KOKOA KATON REUNAT (KUVA. E)

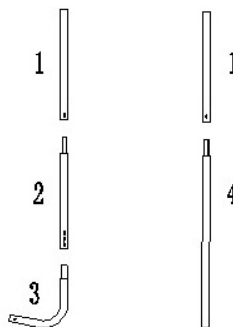
Naputtele osia varovasti kumivasaralla varmistaaksesi, että ne on koottu oikein.



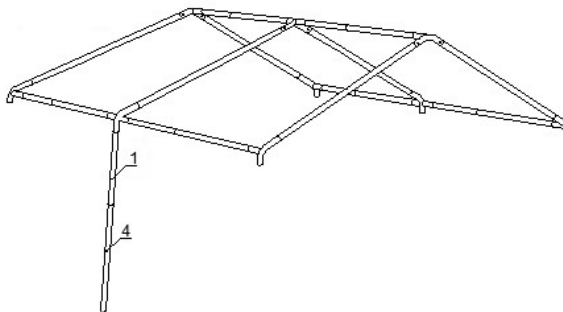
Kuvassa E

VAIHE 4. KIINNITÄ TUET

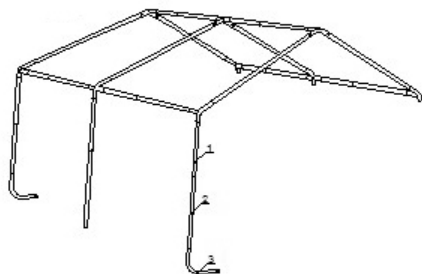
1. Kulmatukia on 4 ja keskitukia 2 (kuva F). Kulmatuet koostuvat osista (1), (2) ja (3). Keskituet koostuvat osista (1) ja (4).
2. Asenna ensin keskituki toiselle puolelle (kuva G). Yksi henkilö nostaa kattorungon toista reunaa, kun toinen henkilö asettaa keskituen kiinnikkeeseen. Asenna kulmatuet (kuva H).
3. Toista toisella puolella (kuva I).



Kuvassa F



Kuvassa G



Kuvassa H



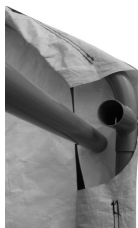
Kuvassa I

HUOM! Tukien kiinnittämisessä kattorunkoon ei käytetä ruuveja.

VAIHE 5. KIINNITÄ KANGAS ETU- JA TAKAPÄÄTYSEINÄÄN

Aseta kangas, jossa on vetoketjullinen ovi, halutulle päätyseinälle. Vetoketjun on oltava kiinni kokoonpanon aikana. Takaseinän kankaassa ei ole ovea. Kankaan ulkopuoli on värillinen ja sisäpuoli valkoinen. Kankaat kiinnitetään samalla tavalla.

1. Paikanna etupäätyseinän kankaan reunassa oleva nauha. Nauha näkyy tankojen ja kulmajalkojen tasolla. Nauhan päät työntyvät ulos kulmajalkojen luona. Aseta kankaan valkoinen puoli runkona vasten ja sido nauhan päät kulmatukiin.
2. Lyö tanko (4) kumivasaralla tuen ja kattorungon välisestä liittimestä (9) tai (10).
3. Aseta hihna tangon (4) ja liittimen väliin. Aseta tanko (4) takaisin liittimeen.



4. Toista toisella puolella.
5. Seiso jakkaralla tai vastaavalla ja lyö tanko (4) kumivasaralla irti liittimestä (12). Aseta nauha tangon (4) ja liittimen väliin. Aseta tanko takaisin liittimeen.



6. Irrota nauha yhdestä kulmajalasta ja pujota se kiristimeen (24). Liikuta kiristimen vipua edestakaisin muutaman kerran nauhan sisäänvetämiseksi. Kiinnitä kiristimen S-koukku kulmajalkaan ja siirrä kiristimen vipua edestakaisin nauhan kiristämiseksi.

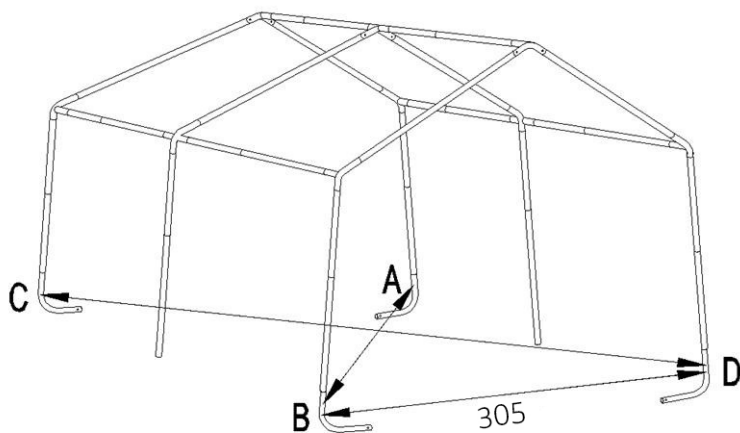


7. Toista sama toimenpide toisella puolella.
8. Yhden henkilön on seisottava jakkaralla tai vastaavalla katon korkeimmalla kohdalla, kun taas toinen henkilö kiristää nauhat kulmajalkojen kohdalla.

9. Katon korkeimmalla kohdalla oleva henkilö tarkistaa, että kangas ja nauha on asetettu oikein tankojen päälle ja päätyseinän reunan ympärille.
10. Kun kiristät nauhoja, varmista, että ovi pysyy suorakulmaisena ja että se ulottuu maahan asti. ÄLÄ KIRISTÄ LIIKAA.

VAIHE 6. SUORISTA JA ANKKUROI RUNKO

1. Tarkista, että runko on halutulla paikalla.
2. Tarkista, että seinien välinen etäisyys on 305 cm molemmissa päätyseinissä ja keskellä.



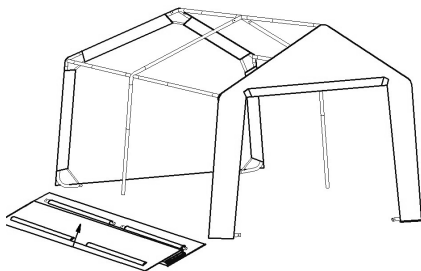
3. Mittaa rungon lävistäjät (kuvassa A-B ja C-D). Kun molemmat lävistäjät ovat yhtä pitkiä, rungon nurkat ovat suorakulmaisia. Jos lävistäjät eivät ole samanpituisia, napauta pidemmän lävistäjän päässä olevaa kulmatukea kumivasaralla niin, että se siirtyy kohti lävistäjän toisessa päässä olevaa kulmatukea. Toista, kunnes lävistäjät ovat yhtä pitkiä.
4. Tarkista vielä kerran, että seinien välinen etäisyys on 305 cm molemmissa päätyseinissä ja keskellä.
5. Kiinnitä kulmajalat ruuviankkureilla, vaijereilla ja vaijerilukoilla ruuvaamalla ruuviankkurit maahan teltan sisällä.
6. Varmista vaijerilla (25) ja vaijerilukolla (26).



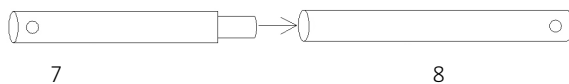
VAIHE 7. ASENNA ALATANGOT JA KANGAS

Kangas on varustettu tankokujilla, jotka kulkevat seinää alareunassa kummallakin puolella. Valkoisen puolen on oltava sisäänpäin.

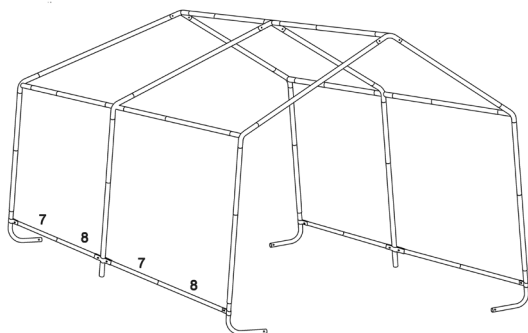
1. Aseta kangas tankokuja rungon seinää vasten valkoinen puoli ylöspäin.



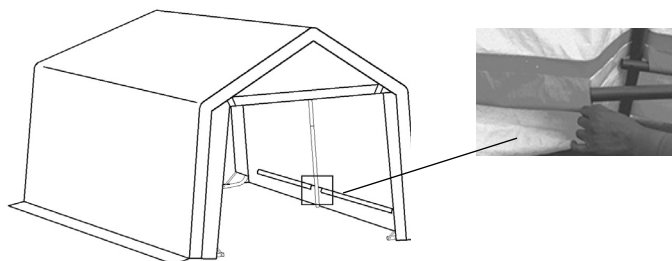
2. Kokoa tangot (7) ja (8) neljäksi pariksi (2 paria kummallekin puolelle).



Alla olevassa kuvassa näkyy tankojen sijainti, kun ne on asennettu kankaaseen.

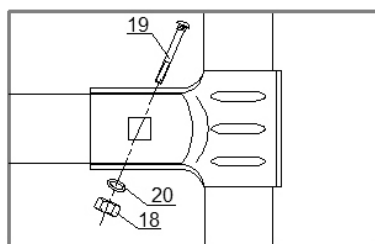
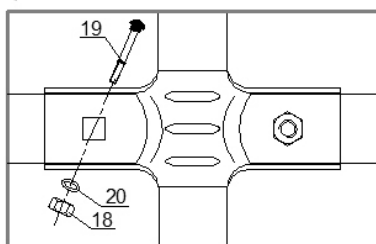


3. Pujota yksi tankopari kumpaankin tankokujaan kankaan yhdellä puolella (ks. kuva alla).



4. Asenna kiinnikkeet (14) keskitukia varten ja kiinnikkeet (15) kulmatukia varten alla olevan kuvan mukaisesti. Aseta tangot 25 cm maanpinnan yläpuolelle ja kiristä ruuvit löysästi. Napauta ruuveja varovasti vasaralla reikiin ennen lukitusmutterien kiristämistä.

HUOM! Mutterit tulevat teltan sisäpuolelle.



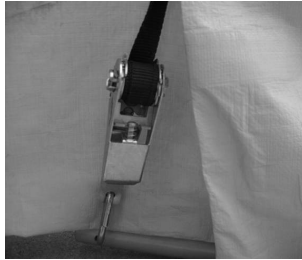
5. Kun kiinnikkeet ja alatangot on asennettu toiselle puolelle, vedä kangas rungon yli ja alas toiselle puolelle.

VINKKEJÄ! Tarkista silmämääräisesti, että kaikki rungon osat on koottu oikein ennen kankaan asentamista. Jos tanko irtoaa päätyseinäkankaan asennuksen yhteydessä, voi olla mahdotonta asentaa kangasta oikein.

6. Kankaan vetämiseen rungon yli tarvitaan kaksi ihmistä, jotka seisovat noin 1/3 etäisyydellä kummastakin päätyseinästä. Käytä jakkaroita tai vastaavia, jotta voit vetää kankaan harjan yli.
7. Aseta kangas niin, että se työntyy yhtä pitkälle etu- ja takaseinän yli. Toista vaiheet b), c) ja d) asentaaksesi alatangot sille puolelle, jossa kangas roikkuu löysästi.
8. Tarkista, että alatangot ovat suunnilleen samalla korkeudella molemmilla puolilla. Pidä kangas jännitettynä ja ruuvaa kiinnikkeet kiinni. **HUOM!** Paina tankoa alaspäin kankaan venyttämiseksi, ennen kuin kiristät ruuvit kokonaan.

Kun kaikki tangot on lukittu, kiristä päätyseinäkankaiden nauhat kiristimillä.

HUOM! Älä kiristä liikaa, sillä se voi vahingoittaa nauhoja ja/tai kiinnityskohtia. Älä kiristä liikaa.



Tuote on nyt käyttövalmis.

HUOM! Tarkista säännöllisesti, että kangas ja nauhat on kiristetty oikein ja että kaikki rungon osat on koottu oikein. Kiristä nauhat tarvittaessa uudelleen. Tarkasta 2–3 kertaa ensimmäisen viikon aikana ja sitten joka viikko ensimmäisen kuukauden ajan. Tarkasta sen jälkeen kuukausittain.

PURKAMINEN

Kun haluat purkaa teltan, paina kummassakin kiristimessä olevaa jousikuormitettua vartta nauhojen vapauttamiseksi.



CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lisez soigneusement le mode d'emploi avant montage !

Conservez-le pour toute consultation ultérieure.

- Ne montez ou démontez pas le produit en cas de vent fort. Nous conseillons de démonter la toile lorsque les prévisions météo prévoient un vent violent.
- La toile est en polyéthylène 3 couches. N'utilisez pas de flammes nues ou autres sources d'inflammation dans la tente ou à proximité. La toile peut s'enflammer au contact d'une source d'inflammation. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant de l'exposition à une flamme nue ou toute autre source de chaleur.
- Le produit est une structure provisoire qui ne doit pas être utilisée comme structure permanente.
- Choisissez emplacement avec soin. N'installez pas le produit sous des conduites d'air, des arbres, etc. N'installez pas le produit près d'un toit ou similaire, duquel de la glace, de la neige ou de l'eau peut tomber ou s'écouler sur le produit.
- Vérifiez que toutes les pièces de la liste sont présentes.
- Portez des lunettes et des gants de protection lors du montage et du démontage.
- Installez le produit sur une surface plane.
- Ancrez toujours le produit. Ne montez pas la toile tant que le produit n'est pas correctement ancré au sol. Il appartient à l'utilisateur de veiller à ce que le produit soit correctement ancré. Les dommages liés à un ancrage défectueux ne sont pas couverts par la garantie.
- Ne faites pas tourner de moteur à combustion dans la tente ou à proximité. Ne manipulez pas de peinture, solvant ou similaire à l'intérieur de la tente.
- Évitez de fumer, de cuisiner, de manipuler du combustible ou d'utiliser une flamme nue dans la tente ou à proximité.
- Gardez la toile libre de neige, glace et saletés. La neige ou la glace peuvent faire s'effondrer la tente. Enlevez la neige et la glace de haut en bas. Le fabricant n'est pas responsable des dommages résultant de la neige, de la glace ou des saletés.
- N'essayez jamais d'enlever la neige, la glace ou les saletés de l'intérieur de la tente : risques de blessures graves pouvant être mortelles et/ou de dommages matériels.
- Renseignez-vous sur les règles en vigueur avant montage.

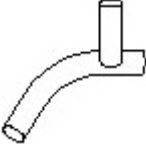
Entretien et nettoyage

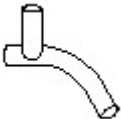
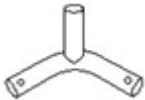
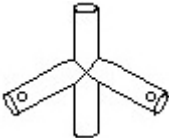
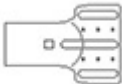
- Vérifiez régulièrement que la toile et les sangles sont bien tendues et que tous les éléments de la structure sont bien montés. Retendez les sangles si nécessaire. Effectuez un contrôle 2 ou 3 fois pendant la première semaine, puis une fois par semaine pendant le premier mois. Contrôlez ensuite une fois par mois.
- N'utilisez pas de détergents ou de produits blanchissant puissants car cela pourrait endommager la toile. Nettoyez à l'eau chaude additionnée d'un détergent doux. Laissez la toile sécher avant de la ranger.

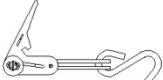
- N'utilisez pas le produit dans des conditions pour lesquelles il n'est pas prévu (températures extrêmes, vent violent, fortes pluies ou similaire).

PIÈCES

Vérifiez que les pièces suivantes sont présentes et qu'elles sont intactes.

Pos.	Dénomination	Figure	Quantité
1	Poteau		6
2	Poteau avec connexion mâle		4
3	Support de pied		4
4	Entretoise avec connexion mâle		8
5	Barre		6
6	Entretoise du toit		6
7	Entretoise avec connexion mâle		4
8	Entretoise avec trou		4
9	Connecteur 3 voies, gauche		2

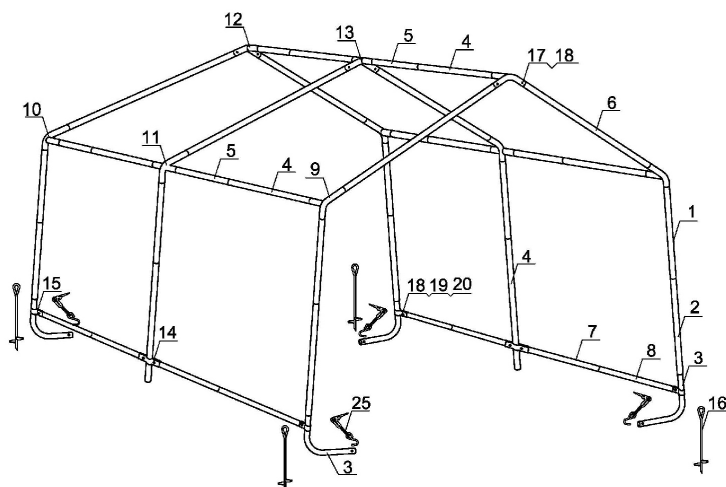
10	Connecteur 3 voies, droit		2
11	Raccords 4 voies		2
12	Raccords 3 voies, toit		2
13	Raccords 4 voies, toit		1
14	Raccord d'entretoise 4 voies		4
15	Raccord d'entretoise 3 voies		8
16	Vis d'ancrage 38 cm		4
17	Vis M6 x 50		6
18	Écrou M6		14
19	Vis M6 x 45		8
20	Rondelle M6		8
21	Toile		1

22	Panneau avec porte à fermeture éclair		1
23	Panneau de fond		1
24	Loquet de sécurité		8
25	Câble 30 cm		4
26	Bloqueur de câble		4
#	Mode d'emploi		1

MONTAGE

Équipement nécessaire pour le montage/démontage :

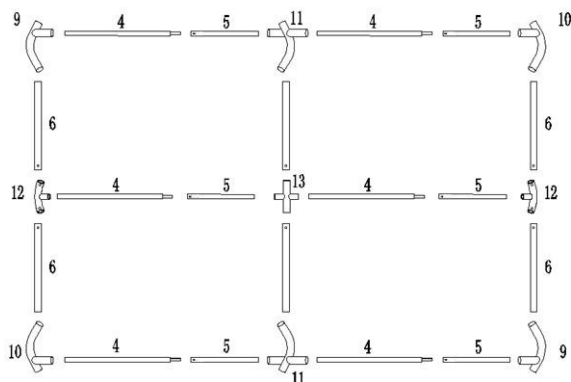
- Lunettes et gants de protection
- Clé mixte de 6 mm ou clé à molette
- Maillet en caoutchouc
- Marchepied ou similaire
- Marteau pour enfoncer les vis



La figure montre la structure après les étapes 1 à 4.

ÉTAPE 1. PRÉPARATION DE LA STRUCTURE DU TOIT

Préparez le montage de la structure du toit en installant les pièces composant le toit sur le sol, conformément à la figure ci-dessous.



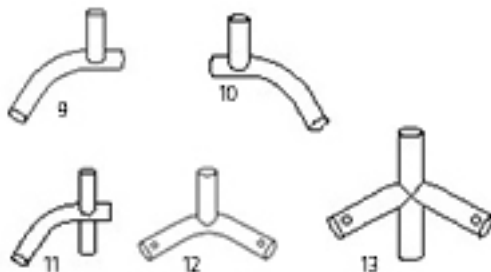
CONSEILS

- L'entretoise (6) possède un trou d'un côté. Ce trou doit être orienté vers le milieu de la structure ou vers le faîte du toit.
- Les connecteurs possèdent des garnitures en plastique afin de protéger contre les poussières pouvant provoquer une corrosion. Laissez les garnitures en plastique en place tant que les connecteurs ne sont pas montés.

Notez qu'il y a cinq types de connecteurs - voir ci-dessous.

REMARQUE !

1. Lors du montage, la fixation des entretoises doit se trouver sous la pièce en crochet.
2. Les connecteurs (9), (10) et (11) sont destinés au montage des panneaux et leur rayon est plus faible.
3. Les connecteurs (12) et (13) sont destinés au montage du toit et leur rayon est plus grand.



ÉTAPE 2. MONTAGE DU TOIT

Montez toutes les pièces du toit selon la fig. D. Utilisez les vis (17) et les écrous (18). Insérez les vis dans les trous par l'extérieur, afin que les écrous se trouvent à l'intérieur de la tente.

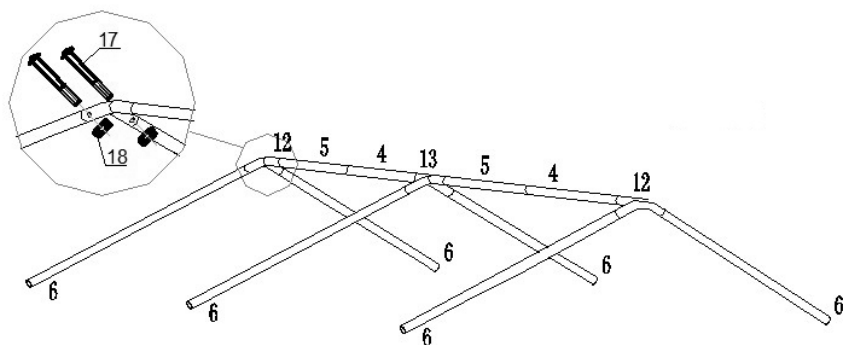


Fig. D

CONSEILS ! Tapez légèrement sur les vis avec un marteau pour les enfiler dans les trous. Vissez les écrous nyloc suffisamment pour que les têtes des vis s'insèrent complètement dans les creux. Si les têtes de vis dépassent, elles risquent d'endommager la toile.

ÉTAPE 3. MONTAGE DES BORDS DU TOIT (FIG. E)

Tapez doucement sur les différents éléments avec un maillet en caoutchouc pour vous assurer qu'ils sont bien assemblés.

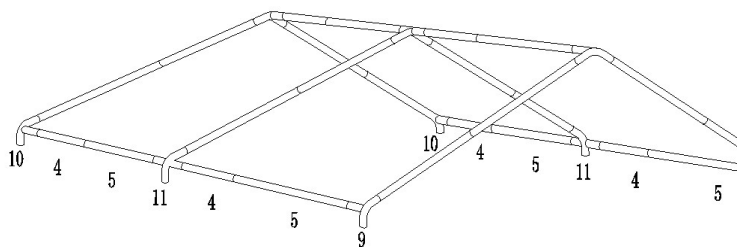


Fig. E

ÉTAPE 4. Montage des poteaux

1. Il y a 4 poteaux d'angle et 2 poteaux intermédiaires (fig. F). Les poteaux d'angles sont constitués des pièces (1), (2) et (3). Les poteaux intermédiaires sont constitués des pièces (1) et (4).
2. Commencez par monter le poteau intermédiaire sur l'un des côtés (fig. G). Une personne soulève la structure du toit tandis qu'une autre insère le poteau intermédiaire dans la fixation. Montez les poteaux d'angle (fig. H).
3. Faites de même de l'autre côté (fig. I).

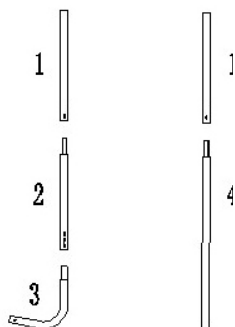


Fig. F

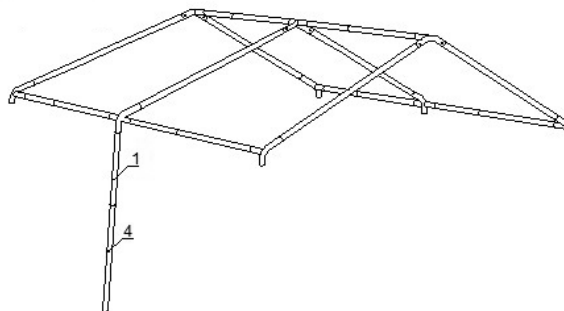


Fig. G

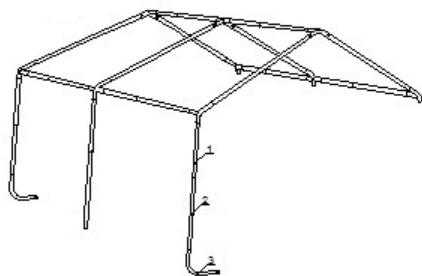


Fig. H



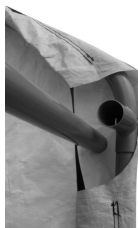
Fig. I

REMARQUE ! Aucune vis n'est utilisée pour le raccordement des poteaux à la structure du toit.

ÉTAPE 5. MONTAGE DE LA TOILE SUR LES PANNEAUX AVANT ET ARRIÈRE

Placez la toile avec la porte à fermeture éclair à l'extrémité souhaitée. Le montage doit être effectué fermeture éclair fermée. La toile du panneau arrière n'a pas de porte. L'extérieur de la toile est coloré et l'intérieur est blanc. Les toiles sont montées de la même manière.

1. Localisez la sangle le long des bords de la toile correspondant au panneau avant. La sangle est visible à la hauteur de l'entretoise et des supports de pied. L'extrémité de la sangle débouche au niveau des supports de pied. Placez le côté blanc de la toile sur la structure et attachez les extrémités de la sangle à chaque poteau d'angle.
2. À l'aide d'un maillet en caoutchouc, détachez l'entretoise (4) du connecteur (9) ou (10) entre le poteau et la structure du toit.
3. Amenez la sangle entre l'entretoise (4) et le connecteur. Raccordez à nouveau l'entretoise (4) et le connecteur.



4. Recommencez l'opération de l'autre côté.
5. Montez sur un marchepied et à l'aide d'un maillet en caoutchouc, détachez l'entretoise (4) du connecteur (12). Amenez la sangle entre l'entretoise (4) et le connecteur puis raccordez à nouveau l'entretoise et le connecteur.



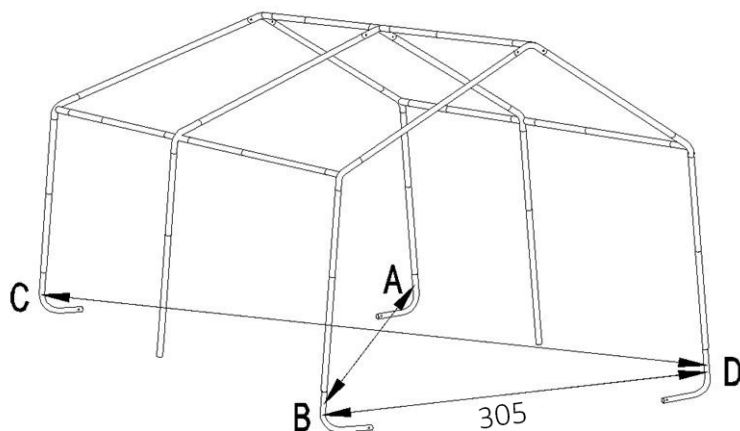
6. Défaitez la sangle de l'un des supports de pied et enfiler-la dans le tendeur (24). Basculez le levier du tendeur plusieurs fois d'avant en arrière pour tendre la sangle. Accrochez le crochet en S du tendeur au pied et basculez le levier du tendeur plusieurs fois d'avant en arrière pour tendre la sangle.



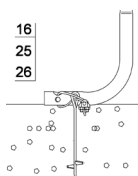
7. Recommencez opération avec la sangle de l'autre côté.
8. Une personne doit se tenir sur un marchepied ou similaire, au point le plus haut du toit, tandis qu'une autre tend la sangle au niveau des pieds.
9. La personne au point le plus haut du toit contrôle que la toile et la sangle sont correctement placées sur les entretoises et autour des panneaux d'extrémité.
10. Lorsque les sangles sont tendues, vérifiez que la porte est restée droite et qu'elle descend bien jusqu'au sol. NE PAS SERRER DE FAÇON EXCESSIVE.

ÉTAPE 6. RECTIFIEZ ET ANCREZ LA STRUCTURE

1. Contrôlez que la structure est à la bonne place.
2. Vérifiez que l'écart entre les panneaux est de 305 cm aux deux extrémités et au milieu.



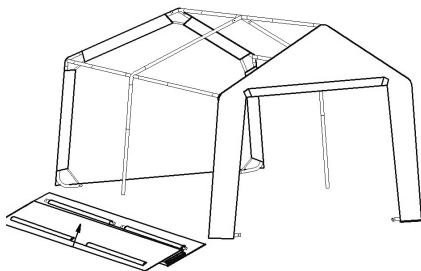
3. Mesurez les diagonales de la structure (A à B et C à D sur la figure). Si les deux diagonales sont identiques, cela signifie que les angles de la structure sont droits. Si les diagonales n'ont pas la même longueur, tapez avec un maillet sur le poteau d'angle à une extrémité de la plus longue diagonale de manière à ce qu'il se rapproche de l'autre poteau de la diagonale. Recommencez jusqu'à ce que les deux diagonales soient identiques.
4. Vérifiez à nouveau que la largeur est de 305 cm aux deux extrémités et au milieu.
5. Ancrez les supports de pied en vissant les vis d'ancrage dans le sol à l'intérieur de la tente.
6. Bloquez avec le câble (25) et le dispositif de blocage (26).



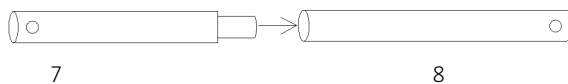
ÉTAPE 7. MONTAGE DES ENTRETOISES INFÉRIEURES ET DE LA TOILE

De chaque côté, la toile est munie au bas de tunnels de passage des entretoises. Le côté blanc doit être à l'intérieur.

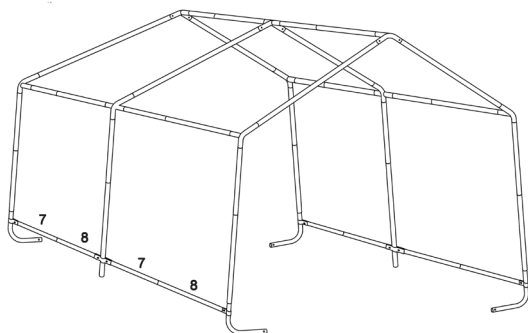
1. Installez la toile avec les tunnels le long de la structure, le côté blanc au-dessus.



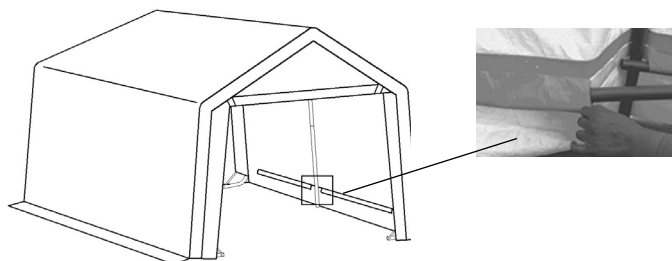
2. Montez les entretoises (7) et (8) en 4 paires (2 paires de chaque côté)



La figure ci-dessous montre l'emplacement des entretoises lorsqu'elles sont montées sur la toile.

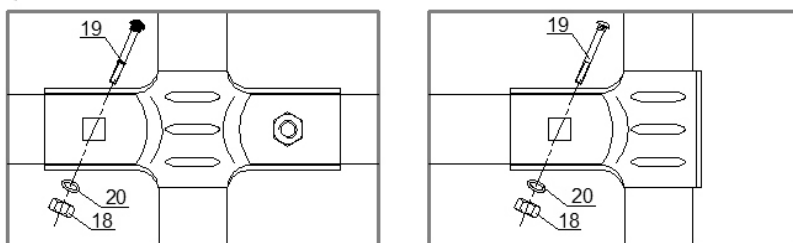


3. Insérez une paire d'entretoises dans chaque tunnel sur un côté de la toile (voir la figure ci-dessous).



4. Montez les raccords d'entretoises (14) des poteaux intermédiaires et les raccords d'entretoise (15) des poteaux d'angle selon la figure ci-dessous. Placez les entretoises à 25 cm au-dessus du sol et serrez les vis. Tapez avec précautions afin d'insérer les vis dans les trous avec un marteau jusqu'à ce que les écrous nyloc soient serrés.

REMARQUE ! Les écrous doivent être à l'intérieur de la tente.



5. Une fois les raccords d'entretoises et les entretoises inférieures montés d'un côté, faites passer la toile au-dessus de la structure et faites-la descendre de l'autre côté.

CONSEILS ! Contrôlez visuellement que toutes les pièces de la structure sont bien montées avant d'installer la toile. Si des entretoises de désolidarisent lors du montage de la toile des panneaux d'extrémité, il sera impossible de monter la toile correctement.

6. Deux personnes, situées à une distance d'environ 1/3 de chaque panneau d'extrémité, sont nécessaire pour amener la toile au-dessus de la structure. Montez sur des palettes ou similaire pour arriver à amener la toile au-dessus du faite du toit.
7. Installez la toile de manière à ce qu'elle descende de manière égale sur les côtés, ainsi qu'à l'avant et à l'arrière. Recommencez les étapes b), c) et d) pour monter les entretoises inférieures du côté où la toile n'est pas fixée.
8. Vérifiez que les entretoises inférieures sont à peu près à la même hauteur des deux côtés. Tendez la toile et vissez les raccords d'entretoises. **REMARQUE !** Tirez les entretoises vers le bas afin de tendre la toile avant de serrer définitivement les vis.

Une fois toutes les entretoises bloquées, utilisez le tenseur pour tendre les sangles des toiles aux extrémités.

REMARQUE ! Ne tendez pas excessivement car cela pourrait endommager la sangle et/ou les points de fixation. Ne pas serrer de façon excessive.



L'appareil est maintenant prêt à l'emploi.

REMARQUE ! Vérifiez régulièrement que la toile et les sangles sont bien tendues et que tous les éléments de la structure sont bien montés. Retendez les sangles si nécessaire. Effectuez un contrôle 2 ou 3 fois pendant la première semaine, puis une fois par semaine pendant le premier mois. Contrôlez ensuite une fois par mois.

DÉMONTAGE

Pour démonter la tente, appuyez sur le levier à ressort de chaque tenseur afin de libérer les sangles.



VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees vóór montage de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door!

Bewaar hem voor toekomstig gebruik.

- Monteer of demonteer het product niet als het hard waait. Wij adviseren om het zeil te demonteren als er harde wind voorspeld is.
- Het zeil is gemaakt van 3-laags polyetheen. Gebruik geen open vuur of andere warmtebronnen in of in de buurt van de tent. Het zeil kan in brand vliegen wanneer het in contact komt met een ontstekingsbron. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade veroorzaakt door open vuur of andere warmtebronnen.
- Het product is bedoeld als een tijdelijke constructie en moet niet worden gebruikt als permanente constructie.
- Wees zorgvuldig bij het kiezen van een locatie. Plaats het product niet onder bovengrondse leidingen, bomen enz. Plaats het product niet in de buurt van daken e.d. waar ijs, sneeuw of water op het product kan vallen of lopen.
- Controleer of alle onderdelen van de lijst aanwezig zijn.
- Draag een veiligheidsbril en veiligheidshandschoenen bij het monteren en demonteren.
- Plaats het product op een vlakke ondergrond.
- Veranker het product altijd. Breng het zeil pas aan als het product goed is verankerd in de ondergrond. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om ervoor te zorgen dat het product goed is verankerd. Schade veroorzaakt door een slechte verankering wordt niet gedekt door de garantie.
- Laat geen verbrandingsmotoren draaien in of in de buurt van de tent. Werk niet met verf, oplosmiddelen e.d. in de tent.
- Ga niet roken, koken, brandstof hanteren of open vuur gebruiken in of in de buurt van de tent.
- Houd het zeil vrij van sneeuw, ijs en vuil. Door sneeuw of ijs kan de tent instorten. Veeg sneeuw en ijs van boven naar beneden weg. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade veroorzaakt door sneeuw, ijs of vuil.
- Probeer nooit sneeuw, ijs of vuil te verwijderen terwijl u zelf in de tent bent. Hierbij bestaat gevaar voor overlijden, ernstig persoonlijk letsel en/of materiële schade.
- Controleer vóór montage welke regels er gelden.

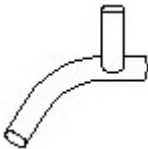
Onderhoud en reiniging

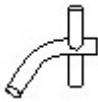
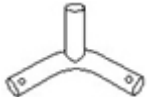
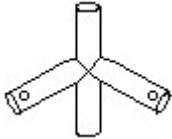
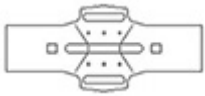
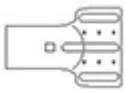
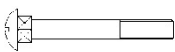
- Controleer regelmatig of zeil en band goed op spanning staan en of alle onderdelen van het frame goed zijn gemonteerd. Breng indien nodig de banden weer op spanning. Voer de controle 2 tot 3 keer uit tijdens de eerste week en vervolgens wekelijks tijdens de eerste maand. Voer vervolgens een maandelijkse controle uit.
- Gebruik geen sterke reinigingsmiddelen of bleekmiddelen, omdat het zeil hierdoor beschadigd kan raken. Maak schoon met warm water en een mild reinigingsmiddel. Laat het zeil opdrogen voordat u het opbergt.

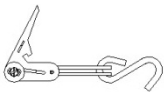
- Gebruik het product niet onder omstandigheden waarvoor het niet bedoeld is (extreme temperaturen, sterke wind, zware regen e.d.).

DELEN

Controleer of de volgende onderdelen aanwezig en onbeschadigd zijn.

Pos.	Benaming	Afbeelding	Aantal
1	Steun		6
2	Steun met mannelijke aansluiting		4
3	Hoekvoetstuk		4
4	Stang met mannelijke aansluiting		8
5	Stang		6
6	Dakstang		6
7	Stang met mannelijke aansluiting		4
8	Stang met gaten		4
9	3-wegs koppeling, links		2

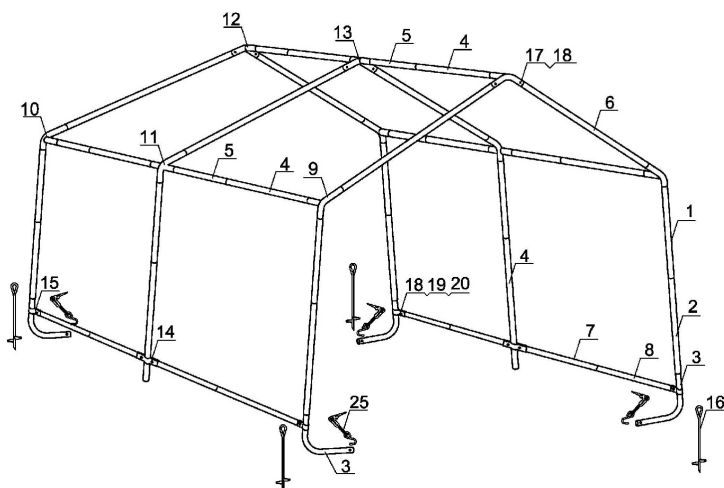
10	3-wegs koppeling, rechts		2
11	4-wegs koppeling		2
12	3-wegs koppeling, dak		2
13	4-wegs koppeling, dak		1
14	4-wegs stangenklem		4
15	3-wegs stangenklem		8
16	Schroefanker 38 cm		4
17	Bout M6 x 50		6
18	Moer M6		14
19	Bout M6 x 45		8
20	Ring M6		8
21	Zeil		1
22	Eindwandzeil met deur met rits		1

23	Eindwandzeil achter		1
24	Ratel		8
25	Kabel 30 cm		4
26	Kabelsluiting		4
#	Gebruiksaanwijzing		1

MONTAGE

Wat u nodig hebt bij montage/demontage:

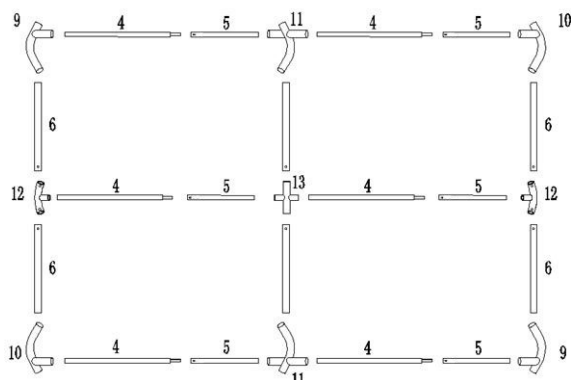
- Veiligheidsbril en veiligheidshandschoenen
- 6 mm ringsteeksleutel of bahco
- Rubberen hamer
- Ladder of vergelijkbaar product
- Hamer om bouten erin te tikken



De afbeelding toont het frame na stap 1–4.

STAP 1. BEREID HET DAKFRAME VOOR

Bereid de montage van het dakframe voor door de dakcomponenten op de grond te plaatsen zoals in de afbeelding hieronder.



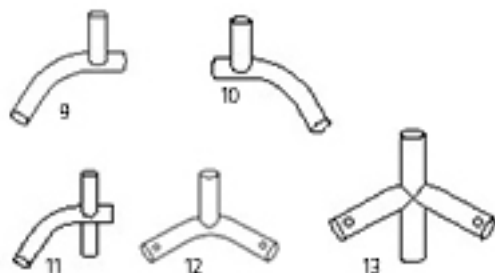
TIP!

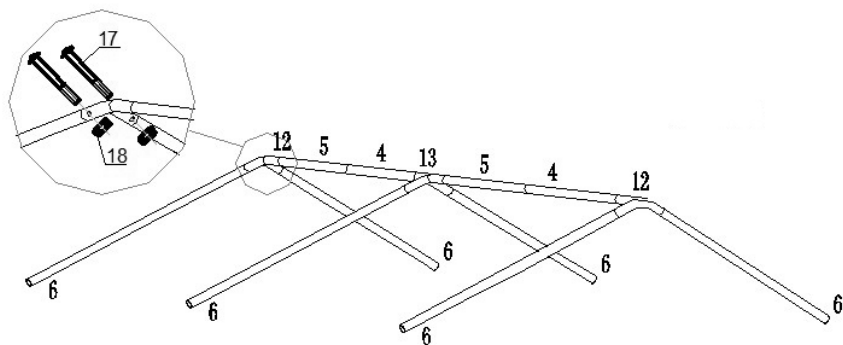
- De stangen (6) hebben gaten aan één uiteinde. Deze gaten moeten naar het midden van het frame of naar de nok van het dak gericht staan.
- De koppelingen zijn voorzien van plastic kappen om ze te beschermen tegen vuil dat corrosie kan veroorzaken. Laat de plastic kappen zitten totdat u de koppelingen gaat monteren.

Let op: er zijn vijf verschillende soorten koppelingen - zie hieronder.

LET OP!

1. Bij montage moet de stangbevestiging zich onder de haak bevinden.
2. Koppeling (9), (10) en (11) zijn bedoeld voor wandmontage en hebben een kleinere kromming.
3. Koppeling (12) en (13) zijn bedoeld voor dakmontage en hebben een grotere kromming.



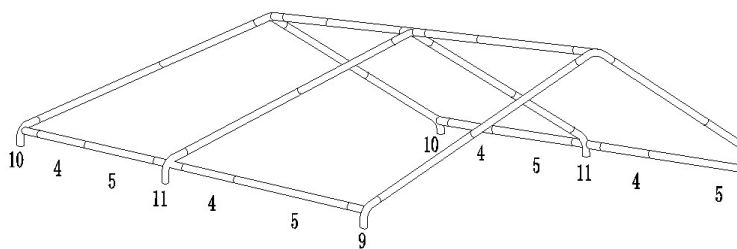


Afb. D

STAP 2. MONTEER HET DAK

Monteer alle delen van het dak zoals weergegeven in afb. D. Gebruik bouten (17) en moeren (18). Plaats de bouten in de gaten van buiten naar binnen toe, zodat de moeren zich aan de binnenkant van de tent bevinden.

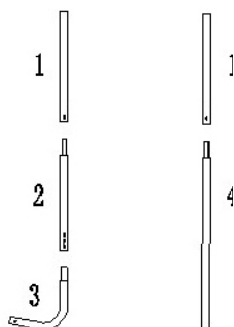
TIP! Tik met een hamer lichtjes op de bouten om ze een stuk in de gaten te tikken. Haal de nylomoeren zo strak aan dat de boutkoppen helemaal in de gaten gaan. Als de boutkoppen eruit steken, kunnen ze het zeil beschadigen.



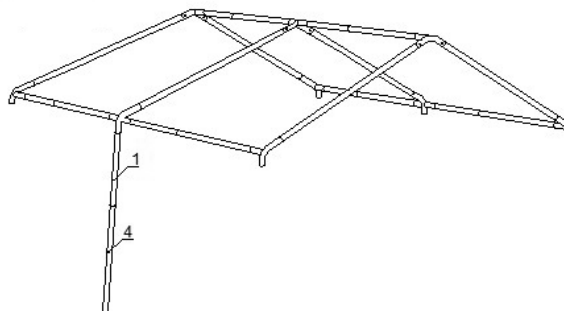
Afb. E

STAP 3. MONTEER DE RANDEN VAN HET DAK (AFB. E)

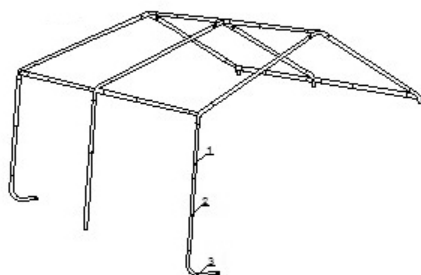
Tik voorzichtig met een rubberen hamer op de onderdelen om er zeker van te zijn dat ze goed op elkaar zijn aangesloten.



Afb. F



Afb. G



Afb. H



Afb. I

STAP 4. MONTEER DE STEUNEN

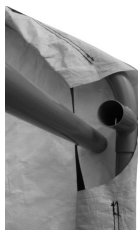
1. Er zijn 4 hoeksteunen en 2 middensteunen (afb. F). De hoeksteunen bestaan uit onderdelen (1), (2) en (3). De middensteunen bestaan uit onderdelen (1) en (4).
2. Monteer eerst de middensteun aan de ene kant (afb. G). Eén persoon tilt de ene kant van het dakframe op terwijl iemand anders de middensteun in de bevestiging aanbrengt. Monteer de hoeksteunen (afb. H).
3. Herhaal dit aan de andere kant (afb. I).

LET OP! Er worden geen bouten gebruikt om de steunen aan het dakframe te monteren.

STAP 5. MONTEER HET ZEIL OP DE EINDWANDEN VOOR EN ACHTER

Plaats het zeil met de ritsopening op de gewenste eindwand. De ritssluiting moet tijdens de montage gesloten zijn. Het zeil voor de eindwand achter heeft geen deur. De buitenkant van het zeil is gekleurd en de binnenkant is wit. De zeilen worden op dezelfde manier gemonteerd.

1. Kijk waar de band zit langs de rand van het zeil voor de eindwand voor. De band is zichtbaar ter hoogte van de stangen en de hoekvoetstukken. Bij de hoekvoetstukken steken de uiteinden van de band uit. Plaats de witte kant van het zeil tegen het frame en bind de uiteinden van de band vast bij elke hoeksteun.
2. Tik met een rubberen hamer de stang (4) los van de koppeling (9) of (10) tussen de steun en het dakframe.
3. Plaats de band tussen de stang (4) en de koppeling. Steek de stang (4) weer in de koppeling.



4. Herhaal dit voor de andere kant.
5. Ga op een kruk (of iets dergelijks) staan en tik met een rubberen hamer de stang (4) los van de koppeling (12). Plaats de band tussen de stang (4) en de koppeling en steek de stang weer in de koppeling.



6. Maak een van de banden los van het ene hoekvoetstuk en steek die in de spanner (24). Beweeg de hendel van de spanner een paar keer heen en weer om de band in te trekken. Haak de S-haak van de spanner vast in het hoekvoetstuk en beweeg de hendel van de spanner heen en weer om de band aan te spannen.

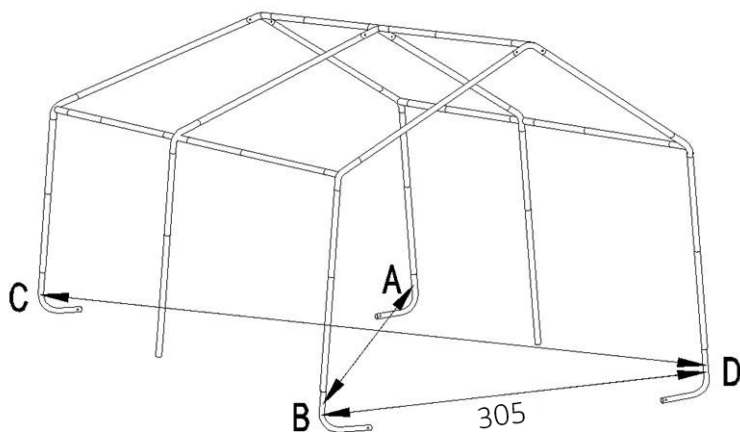


7. Herhaal dit voor de band aan de andere kant.

8. Eén persoon moet op een kruik (of iets dergelijks) staan bij het hoogste punt van het dak terwijl iemand anders de banden aanspant bij de hoekvoetstukken.
9. De persoon bij het hoogste punt van het dak controleert of het zeil en de banden op de juiste manier over de stangen en rond de rand van de eindwand zitten.
10. Controleer bij het aanspannen van de banden of de deur helemaal rechthoekig blijft staan en helemaal doorloopt tot aan de grond. NIET TE STRAK AANSPANNEN.

STAP 6. ZET HET FRAME RECHTOP EN VERANKER HET

1. Controleer of het frame op de gewenste plaats staat.
2. Controleer of de afstand tussen de wanden 305 cm is bij beide eindwanden en in het midden.



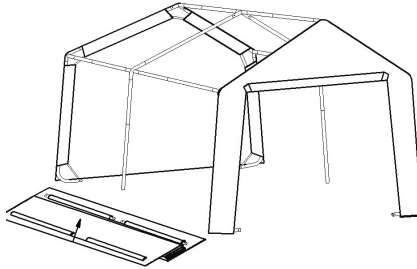
3. Meet de diagonalen van het frame (A naar B en C naar D in afb.). Als beide diagonalen even lang zijn, zijn de hoeken van het frame rechthoekig. Als de diagonalen niet even lang zijn, tikt u met een rubberen hamer op de hoeksteun aan het uiteinde van de langere diagonaal om die te verplaatsen in de richting van de hoeksteun aan het andere uiteinde van de diagonaal. Herhaal dit totdat de diagonalen dezelfde lengte hebben.
4. Controleer nog een keer of de breedte 305 cm is bij beide eindwanden en in het midden.
5. Veranker de hoekvoetstukken met het schroefanker, de kabel en de kabelsluiting door de schroefankers in de grond te draaien binnen in de tent.
6. Zet het vast met de kabel (25) en de kabelsluiting (26).



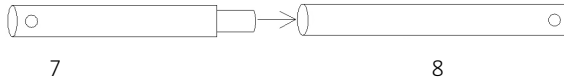
STAP 7. MONTEER DE ONDERSTE STANG EN HET ZEIL

Het zeil is voorzien van stangtunnels langs de wand naar beneden toe aan elke kant. De witte kant moet naar binnen zijn gericht.

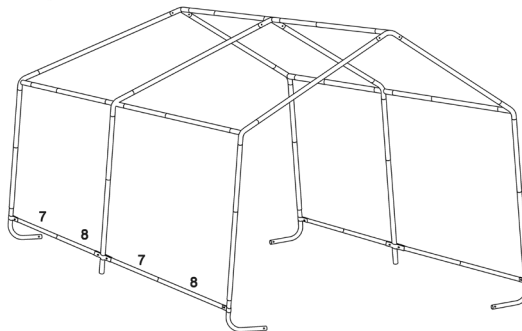
1. Leg het zeil met de stangtunnel langs de wand van het frame en met de witte kant naar boven.



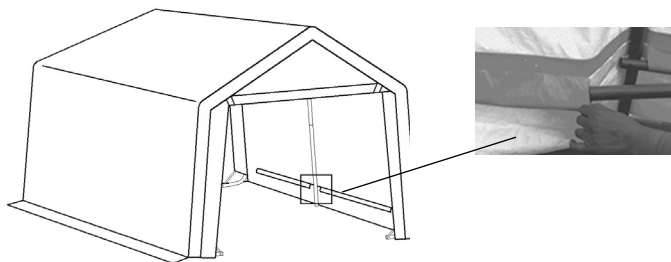
2. Monteer de stangen (7) en (8) in 4 paren (2 paren per kant)



De onderstaande afbeelding toont de positie van de stangen nadat deze met het zeil zijn gemonteerd.

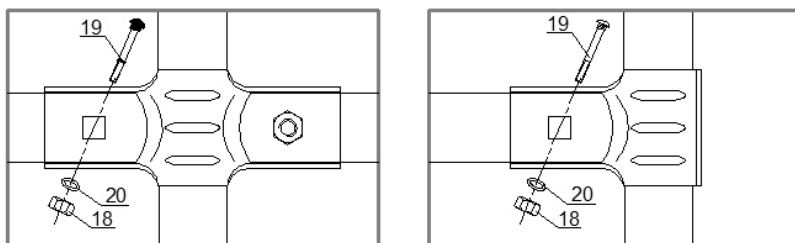


3. Steek een stangenpaar in elke tunnel aan één kant van het zeil (zie onderstaande afbeelding).



4. Monteer de stangenklemmen (14) voor de middensteunen en de stangenklemmen (15) voor de hoeksteunen zoals aangegeven in de onderstaande afbeelding. Plaats de stangen 25 cm boven de grond en draai de bouten losjes vast. Tik de bouten voorzichtig met een hamer in de gaten voordat u de nyloc-moeren vastdraait.

LET OP! De moeren moeten aan de binnenkant van de tent worden geplaatst.



5. Wanneer de stangenklemmen en de onderste stangen aan één kant zijn gemonteerd, trekt u het zeil over het frame heen en omlaag aan de andere kant.

TIP! Controleer visueel of alle onderdelen van het frame correct zijn gemonteerd voordat u het zeil gaat monteren. Als stangen uit elkaar gaan bij het monteren van de zeilen aan de eindwanden kan een correcte montage van het zeil daardoor onmogelijk worden gemaakt.

6. Twee mensen - die op ongeveer 1/3 van de afstand naar binnen toe van elke eindwand af staan - zijn nodig om het zeil over het frame te trekken. Gebruik krukken (of iets dergelijks) om nu het zeil over de nok van het dak te trekken.
7. Plaats het zeil zodanig dat het gelijkmatig uitsteekt over de voor- en achterwand. Herhaal stap b), c) en d) om de onderste stangen aan te brengen aan de kant waar het zeil los hangt.
8. Controleer of de onderste stangen aan beide zijden ongeveer op dezelfde hoogte zitten. Houd het zeil goed gestrekt en schroef de stangenklemmen vast. **LET OP!** Druk de stangen omlaag om het zeil uit te rekken voordat u de bouten volledig vastdraait.

Wanneer alle stangen vergrendeld zijn, gebruikt u de spanners om de banden voor de zeilen van de eindwanden op spanning te brengen.

LET OP! Trek niet te hard aan, omdat de band en/of bevestigingspunten hierdoor beschadigd kunnen raken. Niet te strak aandraaien.



Het product is nu klaar voor gebruik.

LET OP! Controleer regelmatig of zeil en band goed op spanning staan en of alle onderdelen van het frame goed zijn gemonteerd. Breng indien nodig de banden weer op spanning. Voer de controle 2 tot 3 keer uit tijdens de eerste week en vervolgens wekelijks tijdens de eerste maand. Voer vervolgens een maandelijkse controle uit.

DEMONTEREN

Om de tent te demonteren, drukt u de veerbelaste arm van elke spanner in om de banden los te maken.



